

**ОБЪЕДИНЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДОКЛАД ПРАВЛЕНИЯ
ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА
ПЕРСОНАЛА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ВТОРАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 9 (A/42/9)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ОБЪЕДИНЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДОКЛАД ПРАВЛЕНИЯ
ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА
ПЕРСОНАЛА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ВТОРАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 9 (A/42/9)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1987

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 6	1
II. КРАТКИЙ ОБЗОР ОПЕРАЦИЙ ФОНДА ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1986 ГОДА	7 - 9	2
III. ВОПРОСЫ, РАССМОТРЕННЫЕ ПРАВЛЕНИЕМ, ВКЛЮЧАЯ РЕКОМЕНДАЦИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ	10 - 123	2
A. Актуарная оценка Фонда по состоянию на 31 декабря 1986 года	10 - 24	2
B. Размер взносов в Фонд	25 - 29	8
C. Инвестиции Фонда	30 - 41	9
D. Дальнейший обзор двусторонней системы пенсионных коррективов	42 - 47	11
E. Разница в размере пособий, обусловленная различными сроками прекращения службы	48 - 73	13
F. Состав Правления	74 - 97	20
G. Принятие в члены Фонда	98	25
H. Чрезвычайный фонд	99 - 101	26
I. Финансовые ведомости Фонда и доклад Комиссии ревизоров	102 - 104	26
J. Административные расходы	105 - 121	27
K. Поправки к Административным правилам Фонда	122 - 123	31

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ОБ ОПЕРАЦИЯХ ФОНДА ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1986 ГОДА	32
<u>Таблица 1.</u> Число участников по состоянию на 31 декабря 1986 года	32
<u>Таблица 2.</u> Пособия, выплаченные участникам Фонда или их бенефициариям в течение года, закончившегося 31 декабря 1986 года	33
<u>Таблица 3.</u> Анализ периодических пособий, выплаченных по состоянию на 31 декабря 1986 года участникам Фонда или их бенефициариям	34

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
II. ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ, ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ТАБЛИЦЫ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1986 ГОДА	35
Заключение ревизоров	35
Примечания к финансовым ведомостям за год, закончившийся 31 декабря 1986 года	36
<u>Ведомость I.</u> Активы и пассивы по состоянию на 31 декабря 1986 года в сопоставлении с данными по состоянию на 31 декабря 1985 года	38
<u>Ведомость II.</u> Поступления и расходы за год, закончившийся 31 декабря 1986 года, в сопоставлении с данными за год, закончившийся 31 декабря 1985 года	40
<u>Таблица 1.</u> Административные расходы в 1986 и 1985 годах	42
<u>Таблица 2.</u> Сводная ведомость инвестиций по состоянию на 31 декабря 1986 года	43
<u>Таблица 3.</u> Сопоставление номинальной и рыночной стоимости инвестиций по состоянию на 31 декабря 1985 года и 31 декабря 1986 года	44
<u>Таблица 4.</u> Сводные данные о подлежащих возмещению налогах по состоянию на 31 декабря 1986 года	45
III. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ О СЧЕТАХ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1986 ГОДА	46
IV. МНЕНИЯ УЧАСТВУЮЩИХ ОРГАНИЗАЦИЙ О СОСТАВЕ ПРАВЛЕНИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ИМИ В ОТВЕТ НА ПРОСЬБУ, ИЗЛОЖЕННУЮ В РЕЗОЛЮЦИИ 40/245 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ	55
V. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ	63
<u>Таблица 1.</u> Пересмотренные бюджетные сметы на двухгодичный период 1986-1987 годов	63
<u>Таблица 2.</u> Бюджетная смета ОПФПООН на двухгодичный период 1988-1989 годов	65
<u>Таблица 3.</u> Штатное расписание на двухгодичный период 1988-1989 годов	67
VI. ОРГАНИЗАЦИИ - ЧЛЕНЫ ФОНДА	69
VII. ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ ПРАВЛЕНИЯ И УЧАСТИЕ В РАБОТЕ ЕГО ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ	70

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
VIII. ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА	78
IX. ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ КОМИТЕТА АКТУАРИЕВ	79
X. РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ В ОТНОШЕНИИ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ В ПОЛОЖЕНИЯ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	80
XI. РЕКОМЕНДАЦИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ В СИСТЕМУ ПЕНСИОННЫХ КОРРЕКТИВОВ	83
XII. ПОПРАВКИ К АДМИНИСТРАТИВНЫМ ПРАВИЛАМ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	91
XIII. ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ, ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ	92

СОКРАЩЕНИЯ

ВКМТО/ГАТТ	Временная комиссия Международной торговой организации/Генеральное соглашение по тарифам и торговле
ВМО	Всемирная метеорологическая организация
ВОИС	Всемирная организация интеллектуальной собственности
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ЕСОЗР	Европейская и средиземноморская организация защиты растений
ИКАО	Международная организация гражданской авиации
ИККРОМ	Международный центр по изучению вопросов сохранения и восстановления культурных ценностей
ИМО	Межправительственная морская организация
МАГАТЭ	Международное агентство по атомной энергии
МОТ	Международная организация труда
МСЭ	Международный союз электросвязи
МФСР	Международный фонд сельскохозяйственного развития
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций был учрежден в 1949 году в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи с целью обеспечения персонала пенсиями, пособиями в случае смерти, потери трудоспособности и другими соответствующими пособиями по прекращении ими службы в Организации Объединенных Наций согласно Положениям, в которые с того времени неоднократно вносились поправки.
2. Управление Фондом осуществляется через Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, состоящее из 21 члена, которые представляют организации-члены, перечисленные в приложении VI. Одна треть членов Правления избирается Генеральной Ассамблеей и соответствующими органами других организаций-членов, одна треть назначается административными руководителями Организации и одна треть избирается участниками Фонда. Правление ежегодно представляет Генеральной Ассамблее доклады о деятельности Фонда и об инвестировании его активов и, в случае необходимости, дает рекомендации относительно внесения поправок в Положения, которые, в частности, регулируют размеры взносов участников (в настоящее время 7,25 процента от их зачисляемого для пенсии вознаграждения) и организаций (в настоящее время 14,50 процента), условия вступления в Фонд и размеры различных пособий, на которые могут иметь право сотрудники и их иждивенцы. Расходы Правления по управлению фондами – в основном расходы его центрального секретариата в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и расходы по управлению инвестициями – покрываются Фондом. В разделе II, ниже, содержится краткий обзор операций Фонда за год, закончившийся 31 декабря 1986 года.
3. Настоящий доклад представлен Правлением после проведения его тридцать седьмой сессии, состоявшейся с 3 по 7 августа 1987 года в штаб-квартире Международной организации труда (МОТ) в Женеве. Список членов и их заместителей, аккредитованных на эту сессию, и список тех из них, кто принял участие в ее работе, приводятся в приложении VII.
4. К числу основных вопросов, рассмотренных Правлением, относились актуарная оценка Фонда по состоянию на 31 декабря 1986 года, размеры взносов в Фонд, функционирование двойной системы пенсионных коррективов, неравенство размера пособий вследствие выхода в отставку в различное время, включая, в частности, воздействие недавнего понижения курса доллара Соединенных Штатов по отношению к некоторым валютам на первоначальный размер пенсий, исчисляемых в местной валюте, а также численность и состав Правления. Правление также уделило большое внимание вопросу об управлении инвестициями Фонда и его административных расходах. В разделе III доклада содержится перечень этих и других вопросов, рассмотренных Правлением, а также рекомендаций относительно мер со стороны Генеральной Ассамблеи.
5. В соответствии со статьей 4 Положений Правление назначило членов Постоянного комитета, действующего от имени Правления в межсессионный период. Членский состав Постоянного комитета приводится в приложении VIII.
6. Членский состав Комитета актуариев, установленный в соответствии со статьей 9 Положений, приводится в приложении IX.

II. КРАТКИЙ ОБЗОР ОПЕРАЦИЙ ФОНДА ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1986 ГОДА

7. За год число участников Фонда увеличилось с 54 013 до 54 289 человек. По состоянию на 31 декабря 1986 года Фонд выплачивал 25 434 пособия. Из них 8619 представляли собой пенсии, 8654 – досрочные и отсроченные пенсии, 3016 – пособия для вдов и вдовцов, 4582 – пособия на детей, 520 – пособия по нетрудоспособности и 43 – пособия на иждивенцев второй ступени. За этот же год он также выплатил 3434 единовременных пособия при выходе из Фонда и другие пособия. Разбивка по участвующим организациям-членам и выплаченным пособиям приводится в приложении I.

8. За этот же период капитал Фонда увеличился с 4 122 009 634 долл. США до 5 055 100 094 долл. США (см. приложение II, ведомость I).

9. За рассматриваемый год поступления Фонда от инвестиций составили 913 648 397 долл. США, из которых 329 192 794 долл. США поступили в виде процентов и дивидендов, а 584 455 603 долл. США – в виде чистой прибыли от продажи инвестиций. За вычетом расходов по управлению инвестициями в размере 5 854 383 долл. США чистый объем поступлений от инвестиций составил 907 794 014 долл. США. Сводная ведомость инвестиций по состоянию на 31 декабря 1986 года и сопоставление их балансовой и рыночной стоимости приводятся в таблицах 2 и 3 приложения II.

III. ВОПРОСЫ, РАССМОТРЕННЫЕ ПРАВЛЕНИЕМ, ВКЛЮЧАЯ РЕКОМЕНДАЦИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ

A. Актuarная оценка Фонда по состоянию на 31 декабря 1986 года

10. Статья 12 Положений Фонда предусматривает, что "не реже одного раза в три года Правление обеспечивает проведение актуарием-консультантом актуарной оценки Фонда". Основная цель актуарных оценок, которые проводятся каждые два года, состоит в том, чтобы определить, достаточными ли нынешними и оцениваемыми будущими активами располагает Фонд для погашения своих обязательств.

11. Актuarий-консультант представил Правлению на его тридцать седьмой сессии доклад о результатах девятнадцатой актуарной оценки Фонда по состоянию на 31 декабря 1986 года. На рассмотрение Правления были также представлены замечания Комитета актуариев, который рассмотрел доклад о результатах оценки до его представления Правлению.

12. Оценка была подготовлена на основе Положений и административных правил Фонда, действующих с 1 апреля 1987 года, и актуарных предположений, утвержденных Правлением на его тридцать пятой сессии (в июне 1986 года). В ней нашло отражение применение полностью динамического подхода, основывающегося на предположении о сохранении инфляции в будущем в течение неопределенного срока. В отношении а) темпов роста зачитываемого для пенсии вознаграждения, б) процентных ставок (или предполагаемой нормы прибыли на инвестиции), а также с) увеличения пенсионной надбавки на рост стоимости жизни после начисления пенсий использовались четыре различных набора экономических предположений. Реальная норма прибыли, т.е. процентная ставка минус показатель инфляции, принятая для этих четырех экономических основ, составила 2, 3 и 4 процента в год. Базисный показатель 6.5/9/6 (т.е. темпы роста зачитываемого для пенсии вознаграждения в размере 6,5 процента в год; номинальная процентная ставка в размере 9 процентов в год; а

также увеличение пенсионной надбавки на рост стоимости жизни после начисления пенсий в размере 6 процентов в год), соответствующий реальной норме прибыли в размере 3 процентов, получил название "регулярной" оценки, которая практиковалась также и при проведении предыдущей оценки по состоянию на 31 декабря 1984 года.

13. По просьбе Правления и Комитета актуариев было проведено пять не связанных между собой оценок: четыре экономические основы исходя из предположения о нулевом росте числа участников в будущем и "регулярная" экономическая основа (6.5/9/6) при том же предположении относительно роста числа участников в будущем, которое использовалось при проведении предыдущей "регулярной" оценки, а именно роста на 1 процент в год для сотрудников категории специалистов и выше и роста на 2,6 процента для сотрудников категории общего обслуживания в течение первых 20 лет при последующем нулевом росте для всех категорий.

14. Ниже приведены общие результаты пяти оценок:

Необходимый размер взносов (в виде процента от общего зачисляемого для пенсии вознаграждения)

<u>База оценки</u>	<u>Необходимая сумма</u>	<u>Дефицит а/</u>
<u>Предположение о нулевом росте числа участников</u>		
<u>Экономические предположения</u>		
6.5/8/6	29,94	8,19
6.5/9/6	26,15	4,40
6.5/10/6	22,37	0,62
3.5/6/3	26,95	5,20
<u>Предположение об увеличении темпов роста числа участников б/</u>		
<u>Экономические предположения</u>		
6.5/9/6	24,98	3,23

а/ Превышение размера взносов в объеме 21,75 процента; предполагается, что резерв на покрытие административных расходов составляет 0,18 процента от общего объема зачисляемого для пенсии вознаграждения (см. пункт 107).

б/ При темпах роста, указанных в пункте 13.

15. В помещенной ниже таблице приводится сопоставление результатов восемнадцатой и девятнадцатой оценок в отношении "регулярной" экономической основы (6.5/9/6) с использованием двух различных предположений относительно роста числа участников в будущем. Предположение об увеличении темпов роста использовалось при "регулярной" оценке по состоянию на 31 декабря 1984 года, а предположение о нулевом росте использовалось при "регулярной" оценке по состоянию на 31 декабря 1986 года. Изменение предположения относительно динамики роста по предложению Комитета

актуариев было утверждено Правлением на его тридцать пятой сессии (июнь 1986 года) и доведено до сведения Генеральной Ассамблеи на ее сорок первой сессии 1/. Это изменение основывалось на сокращении с 1981 года числа сотрудников категории специалистов, снижении темпов роста числа сотрудников категории общего обслуживания и показателях уменьшения численности персонала в будущем в Организации Объединенных Наций и в некоторых других организациях.

<u>Дата оценки</u>	<u>База оценки</u>	<u>Необходимый размер взносов (в виде процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения)</u>	
		<u>Необходимая сумма</u>	<u>Превышение по сравнению с нынешней нормой в размере 21,75 процента (Дефицит)</u>
31 декабря 1984 года	6.5/9/6 при предположении о росте числа участников: увеличивающимися темпами	24,76	3,01
		нулевым	25,94
31 декабря 1986 года	6.5/9/6 при предположении о нулевом росте числа участников	26,15	4,40

16. Из приведенной выше таблицы видно, что часть увеличения дефицита актуарного баланса Фонда, составляющего 1,39 процента, в размере 1,18 процента вызвана изменением предположения относительно роста числа участников с увеличивающихся темпов роста до нулевого роста (с 3,01 процента по состоянию на 31 декабря 1984 года, о которых было сообщено Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии, до 4,40 процента по состоянию на 31 декабря 1986 года). Дополнительное чистое увеличение дефицита на 0,21 процента объяснялось совокупным действием других факторов следующим образом:

	<u>Увеличение (сокращение) дефицита в процентах</u>
Влияние инвестиционной деятельности	(1,07)
Процент по дефициту 1984 года	0,71
Чистое влияние изменения курса доллара США и изменения шкал зачитываемого для пенсии вознаграждения	0,25
Влияние выхода в отставку в более раннем, чем предполагалось, возрасте	0,19
Демография будущих новых сотрудников	0,15
Чистое влияние изменения курса доллара США и пенсионных коррективов	(0,08)
Увеличение административных расходов	0,04
Прочее	<u>0,02</u>
Итого	<u>0,21</u>

17. В ходе обсуждения на заседании Правления актуарий-консультант выступил с оценкой последствий для конечного размера дефицита предположения о некотором росте числа участников в будущем, темпы которого, однако, будут более низкими по сравнению с темпами, принятыми при проведении предыдущей оценки. Если, например, исходить из предположения о нулевом росте числа сотрудников для всех категорий в течение пяти лет, а затем из существовавших в предыдущий период предположений относительно роста в течение следующих 15 лет и прекращения его после этого, то увеличение необходимого размера взносов по сравнению с результатами предыдущей оценки составит приблизительно 0,60 процента, рассчитанных на основе экстраполяции результатов оценки (против 1,18 процента согласно предположению о нулевом росте). Иными словами, дефицит в размере 4,40 процента будет сокращен до порядка 3,80 процента.

18. Ниже приводится краткое описание изменений, выявленных в ходе четырех последних оценок (при использовании базисного показателя 6.5/9/6 во всех случаях и предположения об увеличении темпов роста числа участников во всех оценках, кроме последней):

<u>Дата оценки</u>	<u>Необходимый размер взносов (в процентах от общего зачитываемого для пенсии вознаграждения)</u>	<u>Необходимая сумма</u>	<u>Дефицит</u>
31 декабря 1980 года			
До демографических изменений		27,82	6,82 а/
После демографических изменений		28,32	7,32 а/
31 декабря 1982 года			
До изменений в Положениях и процедурах Фонда с 1 января 1983 года		29,41	8,41 а/
После изменений в Положениях и процедурах Фонда с 1 января 1983 года, однако до демографических изменений		25,79	4,79 а/
После демографических изменений		26,80	5,80 а/
31 декабря 1984 года			
До изменений в Положениях и процедурах Фонда с 1 января 1984 и 1985 годов		25,94	4,94 а/

Необходимый размер взносов (в процентах от общего зачитываемого для пенсии вознаграждения)

<u>Дата оценки</u>	<u>Необходимая сумма</u>	<u>Дефицит</u>
После изменений в Положениях и процедурах Фонда с 1 января 1984 и 1985 годов	24,76	3,01 <u>b/</u>
31 декабря 1986 года	26,15	4,40 <u>b/</u>

a/ Превышение размера взносов в объеме 21 процента.

b/ Превышение размера взносов в объеме 21,75 процента.

19. Таким образом, дефицит сократился на 2,42 процента (с 6,82 процента по состоянию на 31 декабря 1980 года до 4,40 процента по состоянию на 31 декабря 1986 года), причем этому изменению способствовали следующие факторы:

Увеличение (сокращение) дефицита за период с 31 декабря 1980 года по 31 декабря 1986 года (выраженное в процентах от общего зачитываемого для пенсии вознаграждения)

Изменения в демографическом предположении <u>a/</u>	2,33
Процент по дефициту	2,12
Изменения в опыте	(1,32)
Меры экономии и увеличение размера взносов:	
i) финансируемые участниками	(4,53)
ii) финансируемые организациями-членами	<u>(1,02)</u>
Итого	<u>(2,42)</u>

a/ Включая влияние изменений в последней оценке на предположение о нулевом росте числа участников в будущем.

20. Актуарий-консультант сопоставил также нынешние активы Фонда с актуарной стоимостью пособий, не выплаченных на дату проведения оценки, т.е. с обязательствами Фонда в отношении пособий, которые уже были начислены нынешним и вышедшим в отставку участникам, в случае прекращения Фондом своих операций. Данный анализ показал, что, если не учитывать будущие пенсионные коррективы, финансовое положение Фонда в отношении его обязательств является вполне безопасным. Соотношение между финансовым обеспечением и данной основой, которая изменяется в зависимости от предположений относительно процентов, колебалось в диапазоне от 94 до 124 процентов. Однако с учетом системы пенсионных коррективов положение Фонда выглядит значительно хуже, при этом коэффициенты финансирования составляют 58-75 процентов. Представители некоторых участников выразили мнение, что коэффициенты финансирования следует исчислять и сообщать о них лишь на основе учета системы пенсионных коррективов, поскольку Административный трибунал Организации Объединенных Наций недавно признал, что "в обязанности Фонда фактически входит и контроль за системой пенсионных коррективов, которая учитывает изменения в стоимости жизни" (UNAT Judgment No. 379).

21. Гипотетические модели примерного развития Фонда на протяжении следующих 30 лет также разрабатывались на основе различных экономических предположений, в том числе предположения о нулевом росте и предыдущего предположения относительно роста числа участников. В моделях, основанных на "регулярных" экономических предположениях (6.5/9/6), баланс Фонда в конце 30-летнего периода в долларовом выражении по-прежнему увеличивается. При использовании двух наборов наиболее "сдержанных" экономических предположений, т.е. предположений о реальной норме прибыли в размере 1 и 2 процентов вместе с предположением о нулевом росте числа участников, баланс Фонда начинает сокращаться спустя 22 и 28 лет, соответственно.

22. Изучая результаты настоящей оценки, Комитет актуариев конкретно рассмотрел предположение о реальной норме прибыли в размере 3 процентов на инвестиции Фонда, которое является частью "регулярного" экономического базисного показателя (6.5/9/6). Комитет заявил, что, хотя за последнее десятилетие или приблизительно в этот период эта норма была довольно высокой (среднегодовая реальная норма прибыли в размере 5,1 процента за 10 лет до 1986 года), впервые за время существования Фонда средняя реальная норма прибыли достигла величины 3 процентов, что находит отражение в используемом в настоящее время основном актуарном предположении. Хотя есть все основания надеяться, что в течение будущих лет реальная норма прибыли в размере 3 процентов или выше сохранится, по самым точным прогнозам Комитета, норма прибыли в размере 3 процентов по-прежнему будет оставаться наиболее вероятным среднегодовым показателем, который может быть достигнут за длительный период.

23. Комитет актуариев с озабоченностью также отметил, что фактический размер пенсий в связи с досрочным выходом в отставку продолжает оставаться более значительным, чем предполагалось (число участников на 50 процентов превышает предполагаемый показатель), что приводит к тому, что из года в год дефицит актуарного баланса растет. Комитет актуариев сообщил о своем намерении взять сложившееся положение под контроль и, в случае необходимости, предложить изменения в предположениях для проведения следующей оценки. Правление отметило, что в некоторых случаях досрочный выход в отставку сотрудников категории специалистов и выше был вызван сокращением размера пенсий, выплачиваемых в местной валюте (см. раздел III.E ниже). Если досрочный выход в отставку превратится в долгосрочную и непрерывно действующую тенденцию, то сокращение числа зачитываемых для пенсии лет службы при удлинении периодов пенсионных выплат будет иметь весьма отрицательные последствия для Фонда, в результате чего для сохранения актуарного баланса Фонда потребуются повысить размер взносов.

24. Отмечая, что основными факторами, обусловившими увеличение дефицита актуарного баланса Фонда с 3,01 до 4,40 процента зачисляемого для пенсии вознаграждения, являлись а) предположение о нулевом росте числа участников в будущем, б) продолжающееся накопление процентов по дефициту и с) рост числа случаев досрочного выхода в отставку, как Комитет актуариев, так и Правление вновь подчеркнули необходимость увеличения размера взносов в Фонд.

В. Размер взносов в Фонд

25. В 1983 году Правление в качестве одной из мер по сокращению дефицита актуарного баланса Фонда рекомендовало увеличение размера взносов с 21 до 24 процентов, которое должно было осуществляться в четыре этапа, начиная с увеличения на 0,75 процента (0,5 процента организациями-членами и 0,25 процента участниками) с вступлением в силу 1 января 1984 года, вслед за чем должны были последовать дальнейшие увеличения на ту же величину 1 января 1986, 1988 и 1990 годов. Пока что было утверждено лишь первое увеличение. На своих сороковой и сорок первой сессиях Генеральная Ассамблея в резолюциях 40/245 и 41/208, соответственно, постановила отложить до следующей сессии дальнейшее рассмотрение вопроса о повышении ставки взноса.

26. На величину дефицита актуарного баланса оказывали и, вероятно, будут продолжать оказывать негативное воздействие целый ряд факторов, включая, в частности, следующие:

- а) накопление процентов по дефициту – 0,71 процента за последние два года и 2,12 процента за последние шесть лет;
- б) выход в отставку в более раннем, чем предполагалось, возрасте;
- с) решение Генеральной Ассамблеи на ее сорок первой сессии одобрить план сокращения персонала Организации Объединенных Наций в течение следующих трех лет, а также признаки на будущие сокращения персонала в других организациях – членах Фонда;
- д) продолжающееся сокращение курса доллара США по отношению к другим основным валютам и его влияние на размер выплачиваемых пенсий и на зачисляемое для пенсии вознаграждение сотрудников категории общего обслуживания и других категорий, набираемых на местной основе, в определенных местах службы;
- е) сокращение взносов в результате введения более низкой шкалы зачисляемого для пенсии вознаграждения для сотрудников категории специалистов и выше и принятие мер переходного характера в соответствии с Дополнительной статьей С без соответствующего финансового обеспечения;
- ф) существующее в настоящее время *de facto* замораживание зачисляемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше при одновременном сохранении корректировок выплачиваемых пенсий.

27. В этих обстоятельствах Правление считает необходимым увеличить размер взносов. Представители участников высказались за немедленное увеличение размера взносов до 24 процентов, т.е. на 2,25 процента. Представители директивных органов и исполнительных глав, предпочитая более постепенный подход, высказались за увеличение размера взносов до 22,50 процента с вступлением в силу 1 января 1988 года.

28. Правление единодушно постановило рекомендовать увеличение с 1 января 1988 года размера взносов до 22,50 процента и вновь напомнило и подтвердило свою предыдущую рекомендацию о том, что к 1990 году размер взноса должен достичь 24 процентов. Соответствующая поправка к Положениям Фонда содержится в приложении X.

29. В докладе актуария-консультанта об актуарной оценке Фонда по состоянию на 31 декабря 1986 года в качестве совокупного годового зачитываемого для пенсии вознаграждения для 54 289 участников Фонда называлась цифра в 1909 млн. долл. США. Следовательно, издержки на увеличение размера взносов, рекомендованное с 1 января 1988 года (0,5 процента), по всем организациям вместе взятым составят приблизительно 9,5 млн. долл. США в год; на издержки участников придется половина этой суммы. С другой стороны, введение более низкой шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше с вступлением в силу 1 апреля 1987 года привело к экономии средств, достигшей, по оценкам, в общем по всем организациям 9 млн. долл. США в год.

С. Инвестиции Фонда

1. Управление инвестициями

30. Правление рассмотрело вопрос об инвестициях Фонда на основе доклада Правлению и вспомогательных статистических данных, представленных представителем Генерального секретаря. В докладе содержится описание экономического положения и рыночной конъюнктуры в году, закончившемся 31 марта 1987 года, и информация о доходе от инвестиций, полученном в течение этого же года.

31. На 31 марта 1987 года рыночная стоимость активов Фонда составляла 7016 млн. долл. США, т.е. на 1403 млн. долл. США больше, чем годом ранее. Норма дохода на инвестиции в рассматриваемом году составила 24,7 процента, при этом норма дохода с поправкой на инфляцию – 21 процент. Доход от инвестиций, который пятый год подряд имел положительный показатель, был подсчитан с применением стандартного метода подсчета дохода, в который включались поступления по процентам и дивиденды, а также реализованная чистая прибыль и нереализованная прибыль и убытки в результате конъюнктурных колебаний, ведущих к изменениям рыночной стоимости. Среднегодовая норма дохода за пятилетний период, закончившийся 31 марта 1987 года, равнялась 22,3 процента в номинальном выражении и 18,2 процента с учетом поправки на инфляцию, что представляет собой наивысшую с момента создания Фонда среднюю норму дохода за пятилетний период. За последние пять лет норма дохода на инвестиции по годам была следующей:

<u>Год, закончившийся 31 марта</u>	<u>Норма дохода в процентах</u>
1987 года	24,69
1986 года	41,52
1985 года	8,09
1984 года	13,01
1983 года	27,05

32. Расхождения в результатах за различные годы явились отражением краткосрочных изменений рыночной конъюнктуры и колебаний валютных курсов. Представленные в докладе данные подтверждают тот факт, что с учетом долгосрочных целей Фонда доходы от инвестиций должны оцениваться за значительные периоды времени.

33. Правление отметило увеличение нормы дохода с поправкой на инфляцию, которая в году, закончившемся в марте 1987 года, составила 21 процент, а за последние пять лет – 18 процентов. Среднегодовая норма дохода с поправкой на инфляцию за последние десять лет равнялась 7,5 процента, за последние 25 лет – 3 процентам и за последние 27 лет – 3,4 процента.

34. Поскольку опыт показывает, что акции приносят больше дохода, чем облигации, преобладающая доля в портфеле инвестиций по-прежнему приходилась на инвестиции в акции, а не на другие виды инвестиций. По состоянию на 31 марта 1987 года 51 процент портфеля составляли инвестиции в акции, 27 процентов – инвестиции в облигации, 10 процентов – в недвижимость и 12 процентов – краткосрочные инвестиции и резервы наличности. В рамках основной структуры портфеля, установленной Генеральным секретарем по рекомендации Комитета по инвестициям, состав портфеля претерпевал постоянные изменения, что являлось отражением точки зрения Комитета по инвестициям, персонала и консультантов в отношении экономических, рыночных и валютных тенденций.

35. При принятии решений в отношении осуществления инвестиций ко всем из них применяются критерии безопасности, прибыльности, ликвидности и обратимости. Инвестиции находятся под постоянным контролем со стороны Комитета по инвестициям, персонала Секции управления инвестициями Организации Объединенных Наций и консультирующей организации.

36. Правление получило подробную информацию о структуре портфеля инвестиций, которая широко диверсифицирована, с тем чтобы обеспечивать относительно стабильное поступление доходов от инвестиций. Глобальная диверсификация активов является установленным инвестиционным принципом, одобренным Правлением много лет назад. В целях диверсификации валютной структуры инвестиций капиталовложения осуществлялись в валютах 25 стран. По состоянию на 31 марта 1987 года Фонд сделал капиталовложения на сумму 3509 млн. долл. США, или 50 процентов, в иных валютах, чем доллары США.

37. Обзор инвестиций в развивающихся странах был проведен Правлением с учетом резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей по этому вопросу. Было отмечено, что возрос объем инвестиций в африканских и азиатских странах, в то время как в странах Латинской Америки в связи с погашением займа объем капиталовложений незначительно сократился. Организация Объединенных Наций продолжала поддерживать тесные контакты и проводить консультации со Всемирным банком, Международным валютным фондом (МВФ), различными региональными банками развития, правительствами и частными источниками с целью выявления новых возможностей для инвестирования. Пенсионный фонд делал капиталовложения в 42 странах, включая 16 развивающихся стран. Инвестиции в акции были осуществлены на 25 различных рынках, включая 7 в развивающихся странах. Из 663 млн. долл. США, инвестированных на деятельность в целях развития, 75 процентов было размещено через международные и региональные учреждения, занимающиеся вопросами развития, а остальные средства – в виде прямых капиталовложений в отдельных странах.

38. Правление отметило предложения, сделанные представителем Генерального секретаря после консультаций с Комитетом по инвестициям, о расширении организационно-консультативной системы, что обеспечило бы Фонду возможность пользоваться услугами глобальных консультативных и распорядительных служб и сети местных консультативных и распорядительных служб. Представитель Генерального секретаря информировал Правление о том, что Управление Организации Объединенных Наций по правовым вопросам рассматривает договорные и другие правовые аспекты этих предложений. Он выразил

надежду, что новые механизмы будут введены в действие, как только будут разработаны необходимые правовые и договорные положения, что ожидается к концу этого года. В целях минимизации расходов по операциям в иностранной валюте, необходимым для выплаты пособий, и координации финансирования инвестиций и выплаты пособий, было также предложено создать внутренний механизм управления денежной наличностью, который работал бы в тесном сотрудничестве с секретариатом Фонда.

39. Члены Комитета по инвестициям ответили на вопросы о перспективах в области финансовых активов, об инвестициях в развивающихся странах, диверсификации валютной структуры инвестиций, размещении активов и стратегии в отношении активов и возможностях осуществления капиталовложений в компании, занимающиеся деятельностью, связанной с благородными металлами. Они указали, что инвестиционный климат изменчив и что норма прироста стоимости активов, вероятно, снизится, поскольку за последние годы произошло резкое перенасыщение рынков.

40. Правление выразило свою признательность Комитету по инвестициям за участие и сделанные комментарии. Оно поздравило Председателя г-на Б.К. Неру по случаю 25-летия его членства в Комитете по инвестициям. Правление выразило также свою признательность группе сотрудников по управлению инвестициями в связи с доходами, полученными за последний финансовый год.

2. Членский состав Комитета по инвестициям

41. Генеральный секретарь в соответствии со статьей 20 Положений Фонда сообщил Правлению имена трех членов, кандидатуры которых после консультации с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) он предложит Генеральной Ассамблее на ее сорок второй сессии для повторного назначения в качестве членов Комитета по инвестициям. Правление приняло к сведению предложение Генерального секретаря.

D. Дальнейший обзор двусторонней системы пенсионных корректировок

42. Генеральная Ассамблея в пункте 4 раздела II резолюции 41/208 предложила Правлению "по-прежнему осуществлять контроль за двусторонней системой пенсионных корректировок".

43. Первоначальная сумма основного пенсионного пособия в соответствии с Положениями Фонда представляет собой сумму, выражаемую в долларах США. Двусторонняя система пенсионных корректировок – в соответствии с которой со дня выхода в отставку для членов Фонда, представивших доказательства, что их страной проживания являются не Соединенные Штаты, устанавливается размер пенсии в местной валюте – была введена в действие в 70-е годы в целях сохранения покупательной способности пенсионного пособия в последующие годы в тех случаях, когда происходит обесценение доллара США по отношению к другим валютам. Система, измененная Генеральной Ассамблеей согласно пункту 4 раздела I резолюции 39/246 от 18 декабря 1984 года и действующая с 1 января 1985 года (документ JSPB/G.12, пункты 17 и 18), предусматривает корректировку периодических пособий 1 апреля каждого года в том случае, если соответствующий индекс потребительских цен (ИПЦ) со времени последней корректировки изменился по крайней мере на 3 процента; ИПЦ, применимым к суммам в долларах США, является ИПЦ Соединенных Штатов, а для сумм в местной валюте – ИПЦ страны проживания. Система пенсионных корректировок также предусматривает (там же, пункт 23), что в тех случаях, когда эквивалент в местной валюте, определенный на

основе метода долларовой корректировки, превышает сумму в местной валюте, определенную на основе метода местной корректировки, выплачиваемая сумма пособия должна составлять не более 120 процентов от суммы, определенной на основе метода местной корректировки; это рассматривается как "120-процентный предел".

44. Согласно квартальным данным за октябрь/декабрь 1987 года 10 728 человек из общего числа в 26 350 получателей пособий, или 40,7 процента от общего числа, представили доказательства, что их страной проживания являются не Соединенные Штаты, и поэтому приобрели право на участие в двусторонней системе. Ниже в таблице приводится разбивка выплат таким получателям пособий в сопоставлении с квартальными данными за октябрь/декабрь 1986 года, представленными в докладе Правления сорок первой сессии 2/:

	<u>Октябрь/декабрь</u> <u>1987 года</u>	<u>Октябрь/декабрь</u> <u>1986 года</u>
a) Число пособий, выплаченных на основе долларовой корректировки (ниже "120-процентного предела")	2 214	2 902
b) Число пособий, выплаченных на основе долларовой корректировки с применением "120-процентного предела"	264	576
c) Число пособий, выплаченных на основе местной корректировки	6 270	3 096
d) Число пособий, выплаченных с применением мер переходного периода (гарантированная сумма в долларах США по курсу декабря 1984 года)	1 919	2 668
e) Число выплаченных в соответствии с Положениями нескорректированных основных пособий (выше суммы пособия, выплачиваемого на основе местной корректировки)	<u>61</u>	<u>41</u>
Итого	10 728	9 283

45. Был проведен также отдельный анализ в отношении 2 120 пособий, на которые распространяется двусторонняя система пенсионных корректировок и выплата которых начала осуществляться с 31 декабря 1984 года; из этого общего числа 1814 пособий, или 85,5 процента, выплачиваются на основе местной корректировки.

46. Приведенный выше анализ показывает, что в связи с продолжающимся падением курса доллара США по отношению к ряду других валют, все большее число пенсий выплачивается на основе местной корректировки. Правление как и в прошлом году сделало вывод, что снижение "120-процентного предела" принесет минимальную финансовую экономию в настоящее время и что осуществление такого рода изменения потребует дополнительных переходных мер и отнимающих много времени процедур.

47. Поэтому Правление приняло решение вновь рекомендовать сохранить "120-процентный предел" и по-прежнему держать под контролем положение в этой области.

Е. Разница в размере пособий, обусловленная различными сроками прекращения службы

1. Введение

48. В пункте 3 раздела II резолюции 41/208 Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций предложила Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала держать в поле зрения вопрос о разнице в размере пособий, обусловленной различными сроками прекращения службы.

49. Этот вопрос впервые был поднят Генеральной Ассамблеей на ее сороковой сессии. В своем докладе Генеральной Ассамблее в прошлом году ^{3/} Правление проанализировало изменение размера полных пенсионных пособий в долларовом выражении (т.е. без учета единовременных сумм, выплачиваемых взамен пенсионного пособия), которые были выплачены участникам категории специалистов и выше за период с 31 декабря 1974 года по 31 декабря 1986 года. Был сделан вывод о том, что полные пенсии с учетом применимых коррективов на стоимость жизни, выплачиваемые с 1 января 1987 года участниками, которые вышли в отставку после 31 декабря 1974 года, различаются лишь незначительно, независимо от срока прекращения службы. Правление отметило также, что разница между будущими пенсионными пособиями и назначенными ранее будет неизбежно больше в связи с принятыми в 1985 и 1987 годах решениями сократить зачитываемое для пенсии вознаграждение и решением 1983 года уменьшить норму накопления, обеспечив с помощью мер переходного периода защиту приобретенных прав тех участников, которые еще находятся на службе во время осуществления изменений. Однако новые участники, которых больше всего затронут эти сокращения, не будут получать право на пенсионное пособие до тех пор, пока не прослужат по крайней мере в течение пяти лет, зачитываемых для пенсии. В этих условиях Правление приняло решение рекомендовать не применять какие-либо меры, направленные на устранение или сокращение разницы между пособиями в долларах США, выплачиваемыми участникам, уже вышедшим в отставку, и тем, которые выйдут в отставку в будущем.

50. В то же время Правление отметило, что, несмотря на применение среднего обменного курса за трехлетний период при определении размера основного пенсионного пособия, выплачиваемого на основе местной корректировки, быстрые и резкие колебания валютных курсов привели к значительным различиям в изменении размеров пособий, выплачиваемых в местной валюте участникам, на которых распространяется двусторонняя система пенсионных коррективов. Оно указало на свои намерения держать в поле зрения эти изменения и вносить рекомендации для принятия мер, если возникнет такая необходимость.

51. В этой связи на своей тридцать седьмой сессии Правление рассмотрело вопрос о влиянии последнего обесценения доллара США по отношению к ряду других валют, которое началось в 1985 году и усилилось во второй половине 1986 года и в первой половине 1987 года. Были рассмотрены данные об изменении размеров пенсионных пособий, на которые распространяется двусторонняя система коррективов по 12 местам службы за период с момента введения системы в 1979 году. Предлагаемый анализ охватывает шесть стран - Австрию, Италию, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Францию, Швейцарию и Японию, поскольку получатели пособий, проживающие в этих странах, составляют примерно 78 процентов от общего числа лиц,

получающих в настоящее время пособия на основе местной корректировки; еще 12 процентов получателей проживают в европейских странах, в которых проявляется аналогичная тенденция повышения курса местных валют по отношению к доллару США.

2. Изменения валютных курсов

52. Как можно видеть из приводимой ниже таблицы, ослабление доллара США в шести местах службы за последние два года привело к значительному снижению средних валютных курсов за трехлетний период, используемых для определения первоначального размера пенсионного пособия, выплачиваемого на основе местной корректировки, исходя из размеров пенсии в долларах США:

Средние валютные курсы за трехлетний период, используемые для определения первоначального размера пенсионного вознаграждения, выплачиваемого на основе местной корректировки, на

<u>Страна</u>	<u>1 января 1986 года</u>	<u>1 июля 1986 года</u>	<u>1 января 1987 года</u>	<u>1 июля 1987 года</u>	<u>1 октября 1987 года</u>
Австрия (S)	19,39	19,26	18,61	17,58	17,00
Франция (FF)	8,38	8,40	8,21	7,85	7,63
Италия (Lit)	1 723	1 749	1 725	1 666	1 630
Швейцария (SWF)	2,29	2,27	2,20	2,09	2,02
Соединенное Королевство (f)	0,728	0,734	0,737	0,725	0,714
Япония (Y)	237	228	215	201	193

53. Хотя в прошлом также имели место снижения средних валютных курсов за трехлетний период, эти снижения были менее значительны и продолжались более короткий период времени; более того, возникающая в связи с этим разница неизменно покрывалась в результате увеличения размеров пенсионных пособий в долларах США. Нынешнее же падение средних валютных курсов за трехлетний период происходит в то время, когда в результате последних изменений размера зачитываемого для пенсии вознаграждения сокращены или "заморожены" размеры пенсионных пособий в долларах США для участников категории специалистов и выше.

3. Сокращения зачитываемого для пенсии вознаграждения

54. В разделе I резолюции 41/208 Генеральная Ассамблея утвердила новую шкалу зачитываемого для пенсии вознаграждения, которая вступила в силу с 1 апреля 1987 года. Она также утвердила меры переходного периода для уменьшения последующих сокращений размеров пенсий для тех, кто уже находится на службе, и пересмотренную процедуру корректировки зачитываемого для пенсии вознаграждения в период между всеобъемлющими обзорами, увязывающую увеличение зачитываемого для пенсии вознаграждения с увеличением суммы чистого вознаграждения в Нью-Йорке. Далее приводится выраженная в процентах величина сокращений зачитываемого для пенсии вознаграждения, осуществленных в соответствии со шкалами, введенными в действие с 1 января 1985 года и 1 апреля 1987 года, по сравнению со шкалой, действовавшей на 31 декабря 1984 года:

<u>Класс должности</u>	<u>Величина сокращений в процентах (по верхней ступени)</u>
ЗГС	24,2
ПГС	21,1
Д-2	16,6
Д-1	15,0
С-5	12,9
С-4	9,9
С-3	6,3
С-2	3,3
С-1	1,3

55. Отметив в пунктах преамбулы к разделу I резолюции 41/208, что разработка четко установленных критериев определения размера зачитываемого для пенсии вознаграждения и введение новой шкалы, основанной на таких критериях, "способствовали бы установлению периода стабильности, необходимого для общей системы", Генеральная Ассамблея постановила, что дальнейший всеобъемлющий обзор зачитываемого для пенсии вознаграждения должен быть проведен Комиссией по международной гражданской службе (КМГС) в 1990 году при всестороннем сотрудничестве с Правлением Пенсионного фонда и что их рекомендации должны быть представлены Ассамблее на ее сорок пятой сессии.

56. Изменения объема зачитываемого для пенсии вознаграждения приводят и будут приводить к сокращению объема пенсий, начисляемых в долларах США в соответствии с Положениями. В течение нескольких лет эти сокращения будут незначительными в связи с введением мер переходного периода; дальнейший ход событий будет зависеть от будущих корректировок зачитываемого для пенсии вознаграждения, в том числе от результатов всеобъемлющего обзора 1990 года. Если нынешний объем зачитываемого для пенсии вознаграждения останется неизменным до конца 1990 года, то с учетом переходного периода размер пенсий, начисляемых в долларах США, для выходящих в отставку специалистов категории С-4 высшей ступени в возрасте 60 лет при наличии 20-летнего стажа будет меняться следующим образом:

<u>Дата получения права на пособие 1 января</u>	<u>Полное пенсионное пособие в долл. США</u>	<u>Индекс (Декабрь 1986 года = 100)</u>
1986 год	28 709	100,0
1987 год	28 709	100,0
1988 год	28 706	100,0
1989 год	28 689	99,9
1990 год	28 579	99,5
1991 год	28 458	99,1

57. Как будет видно из нижеследующего анализа, существенное сокращение и "замораживание" уровней зачитываемого для пенсии вознаграждения, с одной стороны, и падающий курс доллара США – с другой, приводят в совокупности к существенному сокращению базовых пенсий, выплачиваемых в местной валюте участникам, прекращающим службу в определенных точках. В последние месяцы в некоторых местах службы их объем сокращался чуть ли не на 1 процент в месяц. Таким образом, "период стабильности" оказался недолговечным.

58. В нижеследующей таблице приводятся данные о предполагаемом изменении базовых сумм пенсий, начисляемых в местной валюте (исчисленных на основе сумм в долларах США, взятых из таблицы в пункте 56 выше) в течение следующих трех лет в сравнении с суммами на 1 января 1986 года и 1 января 1987 года, причем для расчетов средних обменных курсов на следующие три года были использованы самые последние данные об обменных курсах (на сентябрь 1987 года).

Базовая пенсия, начисляемая в местной валюте (ПМВ)
(Индекс 1 января 1987 года = 100)

<u>Страна</u>	<u>1 января</u> <u>1986 года</u>	<u>1 января</u> <u>1987 года</u>	<u>1 января</u> <u>1988 года</u>	<u>1 января</u> <u>1989 года</u>	<u>1 января</u> <u>1990 года</u>	<u>1 января</u> <u>1991 года</u>
Австрия (австрийские шиллинги)	556 668 (104,2)	534 274 (100)	467 047 (87,4)	390 170 (73,0)	363 811 (68,1)	361 417 (67,7)
Франция (французские франки)	240 581 (102,1)	235 701 (100)	211 276 (89,6)	182 749 (77,5)	173 475 (73,6)	172 455 (73,2)
Италия (итальянские лиры, 1000)	49 465 (99,9)	49 523 (100)	45 413 (91,7)	39 620 (80,0)	37 667 (76,1)	37 565 (75,9)
Швейцария (швейцарские франки)	65 744 (104,1)	63 160 (100)	56 789* (89,9)	51 124* (80,9)	49 760* (78,8)	49 449* (78,3)
Соединенное Королевство (фунты стерлингов)	20 900 (98,8)	21 159 (100)	20 008 (94,6)	18 390 (86,9)	17 690 (83,6)	17 502 (82,7)
Япония (иены, 1000)	7 008* (107,0)	6 550* (100)	6 126* (93,5)	5 383* (82,2)	5 016* (76,6)	4 963* (75,8)

* Включает дифференцированные поправки на стоимость жизни в соответствии с пунктом 6 раздела D системы пенсионных коррективов (JSPB/G.12), которые применялись или будут применяться, поскольку за три года среднее превышение коррективов по месту службы для ряда классов в тех местах, где они выше, чем в Нью-Йорке, превышало четыре класса.

59. Как видно из вышеприведенной таблицы, суммы ПМВ уже существенно снизились в шести указанных странах и будут продолжать снижаться в будущем, даже если не будет происходить дальнейшего падения курса доллара.

60. В заявлении, направленном Правлению, Административный комитет по координации (АКК) выразил свою озабоченность по поводу того, что сотрудники, столкнувшиеся с перспективой такого рода потерь, равно как и с ухудшившимся недавно положением в области пенсионных пособий, предпочитали выходить на пенсию раньше времени, в результате чего организации лишились опытных кадров. АКК обратился к Правлению с просьбой в срочном порядке разработать меры по устранению этого ненормального положения, когда в ряде мест выхода на пенсию при увеличении стажа работы сокращается объем базовой пенсии, начисляемой в местной валюте.

4. Корректировочные меры

61. К числу мер, которые помогут решить эту проблему, относится применение усредненного обменного курса за 60 месяцев для определения базовой ПМВ. Однако выяснилось, что такой метод существенным образом не повлияет на сокращение ПМВ. Кроме того, применение такого метода потребовало бы в интересах соблюдения технического единообразия пересмотра отдельных элементов процедур для исчисления дифференцированного коэффициента стоимости жизни в соответствии с пунктом 6 раздела D системы пенсионных корректировок, который основывается на средних данных за три года. По мнению Правления, в связи с неопределенностью в отношении тенденций развития мировой экономики, и их влияния на обменные курсы валют, в настоящее время было бы преждевременным говорить о пересмотре основ системы пенсионного обеспечения. Если ход будущих событий потребует пересмотра существующей системы, то любые предлагаемые изменения должны будут разрабатываться в контексте следующего всеобъемлющего обзора зачитываемого для пенсии вознаграждения.

62. Очевидно, что тем временем необходимо принять промежуточные меры в связи со складывающейся ситуацией, которая не была учтена в системе, разработанной и утвержденной в 1978 году, и которая проявилась в частности в падении курса доллара США по отношению к другим основным валютам в период сокращающихся или стабильных пенсий, начисляемых в долларах США. Точно так же как в свое время было необходимо установить верхний "предел", когда в результате существенного подъема курса доллара США происходило повышение пенсий, начисляемых в долларах, в связи с чем они могли превышать размеры пенсий, выплачиваемых в местной валюте, так и в настоящее время для того, чтобы преодолеть обратное явление, необходимо установить "нижний предел" в целях предотвращения снижения базовой ПМВ, поскольку курс доллара США упал ниже допустимых пределов.

63. Теоретические расчеты не позволяют заранее определить такие пределы. Невозможно раз и навсегда определить соответствующее соотношение в любой конкретный период времени между базовой величиной пенсии, исчисленной в долларах США, и ПМВ. Столкнувшись с аналогичной проблемой сокращения в некоторых местах службы величины ежемесячного чистого оклада, исчисленного в местной валюте, КМГС утвердила промежуточные меры, которые с помощью вводимых в систему корректировок по месту службы изменений обеспечивают поддержание чистых окладов на уровне не ниже окладов, выплачиваемых в соответствии с обменным курсом по "нижнему пределу"; "нижний предел" определяется в соответствии с обменным курсом, существующим на время проведения последнего обзора корректировок по различным местам службы 4/.

5. "Нижний предел" пенсий, исчисляемых в местной валюте

64. Правление отметило, что если не будут приняты соответствующие меры для того, чтобы сдержать существенное падение объемов базовой пенсии, начисляемой в местной валюте, то произойдет дальнейшее резкое ухудшение соотношений между пенсиями и чистыми окладами в тех странах, где курс денежной единицы существенно повысился по отношению к доллару США. Поэтому в качестве промежуточных мер, действующих до завершения следующего всеобъемлющего обзора зачитываемого для пенсии вознаграждения (т.е. до конца 1990 года), оно рекомендует установить "нижний предел" для базовой пенсии, начисляемой в местной валюте, в тех местах службы, где средний показатель обменного курса за три года имеет общую тенденцию к снижению в течение последних двух лет (1986-1987 годы). "Нижний предел" ПМВ будет рассчитываться на основе базовой суммы пенсии в долларах США, умноженной на определенный коэффициент по "нижнему пределу", отражающий соотношение между пенсионным пособием, начисляемым в местной валюте, и пенсионным пособием в долларовом выражении для соответствующего места службы, именуемый в дальнейшем "коэффициентом ПМВ/пенсии в долл. США по нижнему пределу".

65. После того как были изучены различные методы определения "коэффициента ПМВ/пенсии в долл. США по нижнему пределу", Правление решило выводить его на основе средних величин фактических коэффициентов в течение периода, который считается показательным, а не по коэффициенту на какую-то определенную дату. Правление рекомендует определять "коэффициент ПМВ/пенсии в долл. США по нижнему пределу" для каждого соответствующего места службы по среднему показателю фактических месячных коэффициентов ПМВ/пенсий в долл. США для данного места службы в течение 1987 года.

66. В таблице ниже приводятся приблизительные уровни "коэффициентов ПМВ/пенсий в долл. США по нижнему пределу" для шести мест службы. В ней отражены фактические месячные коэффициенты ПМВ/пенсий в долл. США у пособий на период с 1 января до 31 октября 1987 года и расчетные коэффициенты ПМВ/пенсий в долл. США на ноябрь и декабрь, исчисленные на основе обменных курсов на сентябрь (для сравнения приводятся также фактические коэффициенты на 1 января и 1 октября 1987 года):

Страна	Расчетный "коэффициент ПМВ/пенсий в долл. США по нижнему пределу" (в среднем за 1987 год)	В сопоставлении с фактическими коэффициентами на	
		1 января 1987 года	1 октября 1987 года
Австрия	17,63	18,61	17,00
Франция	8,21	8,21	7,63
Италия	1,725	1,630	1,668
Швейцария	2,09	2,20	2,02
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	0,737	0,714	0,724
Япония <u>а/</u>	228	228	216

а/ Коэффициенты, принятые для Японии, включают дифференцированные коэффициенты стоимости жизни, принятые для определения базовой ПМВ на основе пункта 6 раздела D системы пенсионных коррективов (JSPB/G.12); коэффициенты для других стран основываются на среднем показателе обменного курса за три года.

Персонал категории общего обслуживания и других категорий,
набираемых на местах

67. Зачитываемое для пенсии вознаграждение участников категории общего обслуживания и других категорий, набираемых на местах, устанавливается в соответствии со статьей 54а Положений Фонда и представляет собой долларовой эквивалент суммы валового оклада участника и любой причитающейся ему надбавки для нерезидентов и/или надбавки за знание языков. В этих случаях падение курса доллара повышает зачитываемое для пенсии вознаграждение в долларовом выражении, а, следовательно, и пенсионное пособие, выраженное в долларах США. При определении базовой ПМВ к растущим в долларовом выражении пенсионным пособиям применяются уменьшающиеся средние обменные курсы валют за три года. В случае когда курс доллара растет, наблюдается обратная картина, т.е. в отношении сокращающихся в долларовом выражении пенсий применяются возрастающие средние обменные курсы за три года. Изучение данных показало, что, поскольку колебания курса доллара оказывают на их пенсии нивелирующий эффект, сотрудники категории общего обслуживания и связанных категорий, собирающиеся выйти на пенсию в будущем, не стоят перед перспективой того, что их пенсионные пособия, выплачиваемые в местной валюте, могут существенно сократиться. Кроме того, валовые оклады и, соответственно, зачитываемое для пенсии вознаграждение в местной валюте у персонала этих категорий не сократились.

68. В этой ситуации предлагается не применять "коэффициенты ПМВ/пенсий в долл. США по нижнему пределу" к участникам из числа сотрудников категории общего обслуживания и других категорий, набираемых на местах. Тем не менее Правление намеревается следить за воздействием колебаний валютных курсов на пенсии участников, принадлежащих к этим категориям, и в случае необходимости представлять Генеральной Ассамблее рекомендации о внесении изменений.

6. Выводы

69. В свете предшествующего анализа Правление рекомендует Генеральной Ассамблее принять промежуточные меры для решения проблемы резкого уменьшения в ряде стран стоимостного выражения базовых объемов пенсионных пособий, начисляемых в местной валюте, для сотрудников категории специалистов и выше, которым предстоит выход на пенсию. Промежуточные меры будут предусматривать установление в рамках двусторонней системы пенсионных коррективов "нижнего предела" соотношения между базовым объемом пенсии, начисляемой в долларах США, и базовым объемом пенсии, начисляемой в местной валюте (ПМВ), для бенефициариев, которые представляют свидетельство о проживании в иной стране, чем Соединенные Штаты Америки. "Нижний предел" ПМВ будет рассчитываться на основе применения установленного для конкретного места службы "коэффициента ПМВ/пенсии в долл. США по нижнему пределу" к объему базовой пенсии в долл. США в соответствии с процедурой, изложенной в пунктах 64 и 65 выше и показанной в приложении XI.

70. Кроме того, Правление рекомендует ввести с 1 января 1988 года следующие промежуточные меры, не имеющие обратной силы, в отношении:

а) пособий, устанавливаемых участникам из числа сотрудников категории специалистов и выше, которые выйдут в отставку или умрут в период службы в течение 1988, 1989 и 1990 годов, оставшимся в живых иждивенцам, а также других установленных пособий, за исключением отсроченных пенсий и установленных пособий оставшимся в живых иждивенцам и прочих пособий (в частности, эти меры будут касаться пенсий, досрочных пенсий, пособий по нетрудоспособности, пособий на оставшихся в живых иждивенцев, пособий на детей и на иждивенцев второй степени);

б) пособий, назначаемых участникам категории специалистов и выше, которые вышли в отставку или умерли в период службы в течение 1987 года, и оставшимся в живых иждивенцам и других получаемых пособий, за исключением досрочной пенсии и отсроченной пенсии, а также пособия оставшимся в живых иждивенцам и прочих пособий.

71. В отношении пункта б, выше, Правление отметило, что в связи с предполагаемыми значениями "коэффициентов ПМВ/пенсий в долл. США по нижнему пределу" промежуточные меры приведут в основном к корректировкам пособий лишь тех участников, которые оставили службу во второй половине года, и что корректировка в любом случае будет применяться лишь в отношении прав на получение пособия, возникающих 1 января 1988 года или позднее.

72. Актуарий-консультант сообщил Правлению, что актуарные последствия этих предложений выразятся в повышении ставки взноса примерно на 0,11 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения. Кроме того, актуарий-консультант отметил, что определенная экономия может возникнуть в той степени, в которой промежуточные меры, в случае их утверждения, приведут к сокращению количества случаев досрочного выхода в отставку.

73. В приложении XI излагаются промежуточные меры, которые будут включены в систему корректировок пенсий; в этом приложении приводятся также таблицы, содержащие примеры применения промежуточных мер.

Г. Состав Правления

74. В статье 5 Положений Фонда предусматривается, что Правление состоит из 21 члена, 6 из которых назначаются Комитетом по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций, а 15 – комитетами по пенсиям персонала других участвующих в Фонде организаций. Семь членов из 21 – избираются Генеральной Ассамблеей и соответствующими органами участвующих организаций, еще 7 – назначаются главными административными должностными лицами и 7 – избираются участниками. В работе сессии Правления участвуют также заместители членов, которые назначаются комитетами по пенсиям персонала, а также наблюдателями (статус которых определяется правилами процедуры Фонда).

75. Численный состав Правления остается неизменным с 1 января 1963 года, когда в Фонд входило 11 участвующих организаций, насчитывающих 18 430 участников и 1124 бенефициариев. На конец 1986 года в состав Фонда входило 16 организаций-членов, насчитывающих 54 289 участников и 25 434 бенефициариев.

76. Сведения об участниках с разбивкой по организациям и о нынешнем составе Правления приводятся ниже:

<u>Название</u> <u>организации</u>	<u>Число участников по</u> <u>по состоянию на</u>		<u>В процентах</u>	<u>Члены Правления</u>
	<u>31 декабря 1986 года</u>			
Организация Объединенных Наций	27	314	50,3	6
ФАО	7	542	13,9	2
ВОЗ	5	805	10,7	2
ЮНЕСКО	3	092	5,7	1
МОТ	3	036	5,6	1
ЮНИДО	1	867	3,4	1
МАГАТЭ	1	784	3,3	1
ИКАО	1	130	2,1	1
МСЭ	1	069	2,0	1
ВМО		395	0,7	1
ВКМТО/ГАТТ		355	0,7	1
ИМО		338	0,6	1
ВОИС		325	0,6	1
МФСР		206	0,4	1
ИККРОМ		24	-	0
ЕСОЗР		7	-	0
Итого		<u>54 289</u>	<u>100,0</u>	<u>21</u>

77. За эти годы неоднократно проводился обзор количественного и членского состава Правления – обычно в связи с приемом новых организаций-членов, если это требовало сокращения количества мест, отведенных одному из специализированных учреждений, в целях предоставления места новому участнику; например, после того, как с 1 января 1986 года в число участников Фонда была принята ЮНИДО, ей было передано одно из двух мест, принадлежавших ЮНЕСКО.

78. В соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 39/246, 40/245 и 41/208 Правление рассматривало свой количественный и членский состав, а также вопросы участия наблюдателей в его сессиях. В ответ на просьбу, содержащуюся в резолюции 40/245, 14 участвующих организаций представили свои соображения для передачи Генеральной Ассамблее, в том числе: руководящие органы МОТ, ФАО, ЮНЕСКО, ВОЗ, ИКАО, ВМО, ВКМТО/ГАТТ, МАГАТЭ, ИМО, МСЭ, МФСР и ЮНИДО; комитеты по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций и Директор ИККРОМ. Их мнения приводятся в приложении IV. Кроме того, Совет принял во внимание мнения, изложенные в Пятом комитете на тридцать девятой, сороковой и сорок первой сессиях Генеральной Ассамблеи.

79. На своей тридцать пятой сессии (июнь 1986 года) Правление в принципе согласилось с тем, что при обсуждении пенсионных вопросов все участвующие организации должны быть представлены в полной мере и на равноправной основе, что желательно увеличить численный состав Правления в связи с расширением числа участников Фонда и что необходимо сохранить трехсторонний состав Правления в целях обеспечения всестороннего обсуждения и участия трех составных групп (руководящих органов, исполнительных глав и участников). Правление отложило представление предложений Генеральной Ассамблее до получения мнений руководящих органов участвующих организаций. Эти мнения были получены Правлением на его тридцать седьмой сессии в августе 1987 года; они в целом согласуются с принципиальной позицией, занятой Правлением в прошлом году.

80. На своей тридцать седьмой сессии Правление сделало конкретные выводы по вопросам, касающимся трехстороннего состава Правления, пропорционального представительства входящих в него групп, количественного состава Правления и распределения мест между участвующими организациями, а также участия в работе сессий Правления. Его выводы были направлены на достижение следующих целей:

- а) принятия такой базы, которая оказалась бы действенной в настоящее время и в будущем;
- б) обеспечение участия всех организаций-членов в работе Правления;
- в) сохранение на основе давно установленной практики за организацией, имеющей в настоящее время место в Правлении, ее место, невзирая на размеры организации;
- г) участие в работе Правления на постоянной основе всех трех групп, образующих Комитет по пенсиям персонала;
- д) обеспечение существенного увеличения доли членов Генеральной Ассамблеи и заместителей в Правлении;
- е) обеспечение участия в сессиях Правления тех, кто несет административную ответственность за применение Положений и правил Фонда в различных организациях-членах (например, секретарей местных комитетов по пенсиям персонала).

1. Трехсторонний состав и пропорциональное представительство составляющих групп

81. В ходе обсуждений, проводившихся в Пятом комитете на сороковой и сорок первой сессиях, некоторые делегации предложили внести изменения в состав Правления. Представитель одной делегации поставил под сомнение необходимость отдельного представительства исполнительных глав и участников, поскольку, за исключением Генерального секретаря, руководители сами являются участниками Фонда. Поэтому было предложено, чтобы представительство в Фонде ограничивалось бы лишь двумя группами (Генеральная Ассамблея/руководящие органы и исполнительные главы/участники). В ходе консультаций, проведенных неофициальной рабочей группой Пятого комитета, были предложены три других варианта: а) выделить половину мест в Правлении представителям руководящего органа, а оставшуюся половину мест поделить между представителями исполнительных глав и участников; б) расширить число представителей, избираемых Генеральной Ассамблеей, сократив число представителей других руководящих органов, ввиду того, что решения по докладу Правления Пенсионного фонда принимаются Генеральной Ассамблеей и в) создать Правление, состоящее исключительно из представителей исполнительных глав и участников и выносящее рекомендации, в отношении которых Генеральная Ассамблея затем принимает решение.

82. Однако участвующие организации в своих ответах высказались за сохранение трехстороннего состава Правления, причем в большинстве из них прямо говорилось о необходимости обеспечения равного представительства для трех составляющих его групп.

83. Правление повторило высказанное им на сороковой сессии Генеральной Ассамблеи мнение о том, что его трехсторонний состав оказался источником силы и способствовал выработке согласованных рекомендаций по главным вопросам. Поэтому оно постановило рекомендовать сохранить трехсторонний характер и равное представительство трех составляющих его групп.

2. Количественный состав Правления и распределение мест среди участвующих организаций

84. Правление согласилось с тем, что при определении его количественного и членского состава важно соблюсти следующие принципы:

- a) обеспечение представительства каждой участвующей организации;
- b) учет при определении числа представителей от каждой организации количества участников этой организации;
- c) обеспечение в идеале представительства всех трех групп в каждой организации;
- d) независимо от величины количественных показателей, полученных в результате выполнения требований a-c выше, последние могут корректироваться с целью определения оптимального размера Правления;
- e) оптимальный размер Правления определяется с учетом следующих двух важных целей: оно должно i) по-настоящему представлять состав участников Фонда; и ii) добиваться максимальной эффективности при выполнении своих функций по управлению Фондом и удовлетворению просьб Генеральной Ассамблеи, руководящих органов, исполнительных глав и участников.

85. Как видно из приложения IV, 9 из 14 организаций, представивших свои мнения, заявили о желательности увеличения численности Правления. Шесть из них прямо указали на необходимость увеличения числа распределяемых среди них мест следующим образом: Организация Объединенных Наций – с 9 до 12 мест; ВОЗ и ФАО – с 2 до 3 мест; ЮНЕСКО – с 1 до 3 мест; МАГАТЭ и ИКАО – с 1 до 2 мест. В своем ответе Комитет по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций предложил учредить Правление из 33 членов, места в котором распределялись бы следующим образом: 12 мест для Организации Объединенных Наций; по 3 – для ФАО, ВОЗ, ЮНЕСКО и МОТ и по 1 – для ЮНИДО, МАГАТЭ, ИКАО, МСЭ, ВМО, ГАТТ, ИМО, ВОИС и МФСР.

86. Первоначально среди членов Правления существовали значительные разногласия в отношении степени увеличения численности Правления и последующего распределения в нем мест. В целях устранения этих разногласий Правление создало рабочую группу открытого состава. После продолжительных обсуждений члены группы достигли компромисса по вопросу о размере и составе Правления, а также участии заместителей членов и наблюдателей в работе его будущих сессий.

87. Правление путем консенсуса постановило рекомендовать Генеральной Ассамблее увеличить численность Правления до 33 членов, причем места в нем должны распределяться следующим образом: 12 – для Организации Объединенных Наций; по 3 – для ФАО и ВОЗ; по 2 – для ЮНЕСКО и МОТ; 6 мест – для ЮНИДО, МАГАТЭ, ИКАО и МСЭ, которые поочередно распределяются таким образом, что 2 из этих 4 организаций имеют по 2 места каждая, а 2 другие организации – по 1 месту каждая; и по 1 – для ВМО, ВКМТО/ГАТТ, ИМО, ВОИС и МФСР. (Ввиду незначительного числа участников в ИККРОМ и ЕСОЗР, эти организации не будут иметь мест в Правлении, однако будут иметь право посылать своих представителей для участия в его обсуждениях, как это предусматривается в пункте 92, ниже).

88. Представители МОТ и ЮНЕСКО в рабочей группе и Правлении высказали серьезные оговорки в отношении предлагаемого состава Правления. В знак признания их статуса в рамках общей системы Организации Объединенных Наций эти две организации заявили, что им необходимо предоставить право на три места каждой, с тем чтобы обеспечить им равные возможности с двумя другими крупными специализированными учреждениями – ФАО и ВОЗ. По их мнению, этого можно было бы добиться с минимальными последствиями для общей численности участников сессий Правления. Несмотря на эти оговорки, они решили поддержать принятую на основе консенсуса рекомендацию Генеральной Ассамблеи. Представители обеих организаций выразили надежду на то, что может быть найден способ, который позволил бы исправить это положение в будущем.

3. Участие в работе сессий Правления

89. Правление высказало мнение о желательности разработки правил, регулирующих вопросы участия в работе сессий Правления заместителей членов и лиц, в настоящее время именуемых "наблюдателями".

90. Правление согласилось с тем, что численность заместителей членов, участвующих в работе сессий Правления, необходимо ограничивать одним заместителем для каждого члена Правления, за исключением Организации Объединенных Наций, к которой должно применяться следующее правило:

- a) четыре члена и четыре заместителя, представляющие Генеральную Ассамблею;
- b) четыре члена и два заместителя, представляющие Генерального секретаря;
- c) четыре члена и два заместителя, представляющие участников.

91. Следовательно, Комитет по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций необходимо расширить и видоизменить его состав таким образом, чтобы в него вошли четыре члена и четыре заместителя члена, избираемые Генеральной Ассамблеей, четыре члена и два заместителя члена, назначаемые Генеральным секретарем, а также четыре члена и два заместителя члена, избираемые участниками, состоящими на службе в Организации Объединенных Наций.

92. Что касается участия в работе сессий Правления лиц, в настоящее время именуемых "наблюдателями", то Правление заявило о целесообразности проведения различия между ними. В целях обеспечения активного и непрерывного участия трех составных групп в каждой участвующей организации Правление согласилось с тем, что в организациях, имеющих одно или два места в Правлении, Комитету по пенсиям персонала следует предоставить право назначать одного представителя из непредставленной группы (групп) для участия в работе сессий Правления. Например, если организация, имеющая два места в Правлении, представлена одним членом, назначаемым исполнительным главой, и одним членом, назначаемым руководящим органом, то Комитет по пенсиям персонала данной организации должен иметь право назначать представителя участников комитета для участия в работе сессии Правления; организация, имеющая одно место в Правлении, должна иметь право назначать двух представителей для участия в ее работе. Международный центр по изучению вопросов сохранения и восстановления культурных ценностей и Европейская и Средиземноморская организация защиты растений, две участвующие организации, не имеющие мест в Правлении, должны иметь право посылать на сессии Правления по одному представителю. Правление также согласилось с тем, что статус "представителя" должен предполагать все права, предоставляемые членам, за исключением права голоса.

93. В целях предоставления пенсионерам равных возможностей с точки зрения активного и непрерывного участия в его работе Правление согласилось с тем, что Федерация ассоциаций бывших международных гражданских служащих должна иметь право назначать двух "представителей" для участия в работе сессий Правления. В знак дальнейшего признания значительной численности и расселения по всему миру лиц, получающих пенсии, этой Федерации также следует предоставить право посылать двух заместителей на сессии Правления.

94. "Наблюдателей" следует по-прежнему назначать из числа лиц, в настоящее время участвующих в работе сессий по приглашению Правления, т.е. представляющих Комиссию по международной гражданской службе (КМГС), Консультативный комитет по административным вопросам (ККАВ), Федерацию ассоциаций международных гражданских служащих (ФАМГС), Координационный комитет независимых союзов и ассоциаций персонала системы Организации Объединенных Наций (ККНСУА), Международный банк реконструкции и развития (МБРР), Международный валютный фонд (МВФ), Всемирную организацию по туризму (ВОТ) и другие организации. Эти организации должны иметь право посылать на сессии Правления одного наблюдателя; этот наблюдатель имел бы право выступать с разрешения Председателя Правления. Аналогичная процедура должна по-прежнему применяться и к секретарям комитетов по пенсиям персонала.

95. Правление отметило, что участие представителей Федерации ассоциаций бывших международных гражданских служащих и их заместителей, а также "наблюдателей" от всех организаций, за исключением КМГС и ККАВ, не должно финансироваться из бюджета Фонда или участвующих организаций.

96. Правление также достигло договоренности по вопросу о процедуре определения условий предоставления организациям, которые будут приниматься в Фонд в будущем, права на получение места в Правлении:

а) новая участвующая организация получит право на место в Правлении, если только количество ее участников будет составлять хотя бы 1 процент от общего количества участников Фонда;

б) первые две новые участвующие организации, удовлетворяющие требованию о нижнем пределе в 1 процент, получают два поочередно занимаемых ими места в Правлении. (Если третья такая организация вступит в Фонд, Правлению придется пересмотреть свой членский состав, хотя и не обязательно количественный);

с) новая участвующая организация, не удовлетворяющая требованию о нижнем пределе в 1 процент, будет иметь право лишь на одного "представителя" (как в случае с Международным центром по изучению вопросов сохранения и восстановления культурных ценностей и Европейской Средиземноморской организацией защиты растений).

97. Соответствующие поправки к статьям 5 и 6 Положений Фонда, касающиеся состава Правления и Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций, соответственно, содержатся в приложении X. Выводы, к которым пришло Правление по вопросу об участии в работе сессий Правления, будут отражены в Правилах процедуры Фонда.

G. Принятие в члены Фонда

98. Правление получило заявку о принятии в члены Фонда от Всемирной туристской организации (ВТО). Статья 3 Положений Фонда предусматривает, что членство в Фонде открыто, в частности, для любых "международных, межправительственных организаций,

участвующих в общей системе окладов, пособий и других условий службы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений". Правление отметило, что в сентябре 1987 года генеральный секретарь ВТО представит на Генеральной Ассамблее этой организации предложения по пересмотру Положений и правил персонала в целях обеспечения выполнения вышеназванных требований. Поэтому оно постановило отложить рассмотрение заявки ВТО до тех пор, пока она не будет в состоянии сама принять меры к тому, чтобы гарантировать полное удовлетворение условий вступления в члены Фонда.

Н. Чрезвычайный фонд

99. Чрезвычайный фонд был первоначально учрежден Правлением в 1973 году за счет добровольных взносов участвующих организаций, ассоциаций персонала и отдельных вкладчиков для облегчения бедственного положения лиц, получающих небольшие пенсии, которое вызвано колебанием валютных курсов и ростом стоимости жизни. Со времени введения системы пенсионных корректиров в 1975 году он используется для оказания поддержки в преодолении трудностей путем предоставления помощи в отдельных случаях, когда явная необходимость в ней продиктована болезнью, немощностью или аналогичными причинами.

100. Генеральная Ассамблея уполномочила Правление ежегодно выделять в дополнение к добровольным взносам в Чрезвычайный фонд сумму в размере до 100 000 долл. США. Наибольшая часть средств расходовалась для оказания помощи в оплате расходов на медицинское обслуживание, включая госпитализацию, и связанных с этим расходов, невозмещаемых из других источников. О всех случаях, связанных с просьбами о возмещении расходов на медицинское обслуживание, непокрываемых за счет систем медицинского страхования соответствующих участвующих организаций, до осуществления каких-либо выплат из Чрезвычайного фонда запрашивалось мнение врача-консультанта. На постоянной основе производятся выплаты для оказания помощи в оплате расходов по уходу за домашними больными или помощи по дому, которые необходимы пенсионерам или их супругам ввиду болезни и немощности. В некоторых случаях производятся выплаты для оказания помощи в покрытии расходов на похороны. Общая сумма платежей, произведенных в период с 1975 года по июнь 1986 года, составляет приблизительно 363 300 долл. США. Расходы в 1986 календарном году составили 45 047 долл. США по сравнению с 18 816 долл. США в 1985 году.

101. Правление считает, что потребность в Чрезвычайном фонде по-прежнему сохраняется. Соответственно, оно рекомендует предоставить ему полномочия внести в Чрезвычайный фонд на двухгодичный период 1988-1989 годов сумму до 200 000 долл. США.

I. Финансовые ведомости Фонда и доклад Комиссии ревизоров

102. Правление рассмотрело и утвердило финансовые ведомости и соответствующие сводки по операциям Фонда за год, закончившийся 31 декабря 1986 года (приложение II), представленные секретарем для включения в годовой доклад Комиссии.

103. Правление приняло к сведению доклад Комиссии ревизоров (приложение III). В отношении рекомендации Комиссии ревизоров об использовании единообразного валютного курса при составлении отчетов о сделках Секции управления инвестициями и секретариата Фонда Правление отметило, что в отношении сделок с инвестициями Фонд на протяжении последних 40 лет последовательно практикует использование валютных курсов по коммерческим операциям на момент совершения сделок, а не оперативных валютных курсов Организации Объединенных Наций. Ввиду серьезности последствий, связанных с отходом от этой практики, Правление предложило представителю Генерального секретаря обсудить этот вопрос подробнее с членами Комиссии ревизоров.

104. Правление выразило озабоченность в связи с размером задолженности Фонду по возмещению налога со стороны ряда стран. Оно предложило представителю Генерального секретаря приложить дополнительные усилия для получения возмещения и сообщить Правлению о результатах.

Ж. Административные расходы

1. Введение

105. Статья 15 Положений Фонда предусматривает, что:

"а) Расходы, которые несет Правление при осуществлении настоящих Положений, покрываются Фондом.

б) Двухгодичная смета расходов на двухгодичный период, покрываемых в соответствии с пунктом а выше, представляется Генеральной Ассамблеей на утверждение в течение года, непосредственно предшествующего двухгодичному периоду, на который составляется данная смета. Дополнительная смета может быть таким же образом представлена в ходе первого и/или второго года двухгодичного периода, на который составлен бюджет.

с) Расходы, которые несет при осуществлении настоящих Положений та или иная участвующая организация, покрываются этой организацией".

106. Во исполнение статьи 15b Правление представляет пересмотренную смету на 1986-1987 годы на сумму 18 368 600 долл. США, состоящую из административных расходов в размере 5 670 300 долл. США и расходов по инвестициям в размере 12 698 300 долл. США (приложение V, таблица 1), а также смету расходов на двухгодичный период 1988-1989 годов на сумму 22 927 400 долл. США, состоящую из административных расходов в размере 6 598 900 долл. США и расходов по инвестициям в размере 16 328 500 долл. США (приложение V, таблицы 2 и 3). Эти расходы полностью относятся на счет Фонда и никоим образом не затрагивают бюджета Организации Объединенных Наций или какой-либо другой участвующей организации Фонда.

107. Смета административных расходов на 1988-1989 годы (в отличие от расходов по инвестициям) составляет 0,16 процента от сметной суммы зачитываемого для пенсии вознаграждения в 1988-1989 годах; пересмотренная смета административных расходов на 1986-1987 годы составляет 0,14 процента от общего объема зачитываемого для пенсии вознаграждения по состоянию на 31 декабря 1986 года. При проведении актуарной оценки по состоянию на 31 декабря 1986 года верхний предел отчислений на административные расходы был увеличен с 0,14 процента, установленных в 1960 году Группой по пересмотру пенсий, до 0,18 процента. Комитет актуариев рассмотрел данный вопрос в 1985 году и пришел к выводу, что отчисления в размере 0,20 процента от объема зачитываемого для пенсии вознаграждения могут быть оправданы, если учесть такие изменения, наступившие в ходе последних 25 лет, как а) увеличение соотношения между числом вышедших на пенсию и работающих участников, б) усложнение пенсионной системы и с) сокращение шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше. Однако в качестве стимула для повышения финансовой дисциплины и эффективности в центральном секретариате Комитет актуариев рекомендовал установить пока верхний предел отчислений на административные расходы на уровне 0,18 процента.

2. Пересмотренная смета расходов на 1986-1987 годы

108. Пересмотренная смета на 1986-1987 годы на сумму 18 368 600 долл. США на 472 900 долл. США превышает первоначально утвержденную смету на двухгодичный период в размере 17 895 700 долл. США. Как видно из таблицы 1, приложение V, сокращение административных расходов составило 445 100 долл. США, а увеличение расходов по инвестициям - 918 000 долл. США.

109. Сокращение потребностей в административных расходах достигнуто за счет чистого сокращения сметных ассигнований на штатные должности и соответствующие расходы по персоналу (359 200 долл. США), сверхурочные (30 300 долл. США), путевые расходы персонала (33 600 долл. США) и путевые расходы, связанные с участием в заседаниях Комитета актуариев (22 000 долл. США). Сокращение ассигнований на 359 200 долл. США по статье штатных должностей и связанных с ними расходов по персоналу отражает в основном пересмотр размера окладов и общих расходов по персоналу, основанный на фактических расходах до середины 1987 года и более низких нормативных расходах по сравнению с утвержденными Организацией Объединенных Наций в 1985 году для использования в рамках предлагаемого бюджета по программам на 1986-1987 годы. Эта экономия более чем компенсирует увеличение расходов по персоналу в результате реклассификации должностей.

110. Применение на практике результатов классификации должностей сотрудников категории общего обслуживания в Нью-Йорке и Женеве вызвало увеличение расходов приблизительно на 15 300 долл. США. Эти результаты включали перевод одной должности высшего разряда (0-5) в Кассе в класс С-2. Кроме того, Секция классификации Отдела управления людскими ресурсами Секретариата Организации Объединенных Наций в октябре 1986 года определила, что на базе основного стандарта, утвержденного Комиссией по международной гражданской службе (КМГС), должность координатора операций в Секретариате необходимо перевести в класс Д-1 (в настоящее время эта должность соответствует классу С-5). В соответствии со своей прежней практикой осуществления классификации на базе основного стандарта и в рамках применения результатов классификации должностей сотрудников категории общего обслуживания в Нью-Йорке Правление рекомендует пересмотреть существующее штатное расписание, включив в него результаты присвоения в 1987 году должности координатора операций класса Д-1 и перевода в 1986 году одной должности высшего разряда категории общего обслуживания (0-5) в Нью-Йорке в класс С-2. Сокращение ресурсов по другим статьям расходов отражает их образовавшуюся и ожидаемую экономию.

111. Чистые дополнительные ассигнования в размере 918 000 долл. США на покрытие расходов по инвестициям вызваны увеличением на 1 165 000 долл. США расходов в связи с консультативными услугами и хранением средств, что объясняется значительным увеличением рыночной стоимости инвестиций Фонда, с которой по условиям контрактов связаны эти расходы. Это увеличение частично компенсируется сокращением на 247 000 долл. США расходов по персоналу в результате пересмотра размера окладов и общих расходов по персоналу на основе фактического опыта.

3. Смета расходов на 1988-1989 годы

112. Смета на 1988-1989 годы предусматривает чистое увеличение ресурсов на 22 927 400 долл. США, предназначенное для покрытия административных расходов в размере 6 598 900 долл. США, расходов по инвестициям в размере 16 328 500 долл. США. Подробное сопоставление этих расходов с первоначально утвержденными ассигнованиями на 1986-1987 годы приводится в таблице 2, приложение V. Штатное расписание, предлагаемое на 1988-1989 годы, содержится в таблице 3, приложение V.

113. Смета в размере 6 598 900 долл. США на административные расходы превышает первоначальные ассигнования на 1986–1987 годы на 483 500 долл. США, в том числе 355 800 долл. США на рост ресурсов и 127 700 долл. США на увеличение расходов. Рост ресурсов связан в основном с расходами по временным должностям и соответствующими общими расходами по персоналу (140 200 долл. США), расходами на консультативные услуги (150 000 долл. США), а также расходами на обработку данных (97 100 долл. США).

114. С 1981 года штатные ресурсы секретариата Фонда увеличивались лишь один раз в 1985 году, когда в штатное расписание были включены три дополнительные должности (одна должность уровня 0–5, две должности уровня 0–4). Пять дополнительных должностей, включенных в штатное расписание в 1984 году (одна должность уровня С–3, одна должность уровня 0–5 и три должности уровня 0–4/1), представляли собой результат конверсии должностей временного персонала, которые были учреждены в течение трехлетнего периода 1978–1980 годов. Тем временем частое проведение обзоров зачитываемого для пенсии вознаграждения и размера пенсий привело к усложнению и без того сложной системы. Число бенефициариев возросло на 60 процентов с 15 937 до 25 434 человек, количество ежемесячных периодических выплат – на 70 процентов, с 12 963 до 21 993, а объем корреспонденции – на 30 процентов. Функционирование системы пенсионных коррективов предполагает тщательный обзор и контроль за соответствующими статистическими данными, а также проверку подтверждающих проживание документов на международной основе в целях определения размера пенсионных пособий. Число заявок на составление сметы пособий, выплачиваемых с учетом разных сроков выхода в отставку, а также на предоставление информации о начислении пособий в местной валюте в рамках двусторонней системы вследствие колебаний валютных курсов также значительно возросло. Кроме того, введение более жесткой системы контроля, основанной на наблюдениях ревизоров, предполагает более частое представление сертификатов на получение пособий бенефициариями, что в свою очередь способствует росту числа случаев прекращения выплаты пособий и последующего возвращения полученных сумм. Эти факторы вызывают нежелательные задержки в выплате новых пособий и обработке запросов на сметы.

115. В свете этих событий и их отрицательного воздействия на бенефициариев Правление считает, что в настоящее время необходимо предпринять всеобъемлющее исследование административного и оперативного потенциала секретариата Правления и что для этого следует пригласить внешних консультантов, обладающих значительным опытом в области функционирования пенсионных систем и систем социального обеспечения. Основными предметами исследования должны стать следующие вопросы: организация секретариата, потребности в кадрах, методы работы, сохранность документов и использование Фондом компьютеров в его отделениях как в Нью-Йорке, так и в Женеве. В рамках исследования необходимо также изучить вопросы использования современных методов управления и применения компьютеров, а также оценить связи с секретариатами местных комитетов по пенсиям персонала участвующих организаций Фонда. Поэтому в смете на 1988–1989 годы в качестве единовременных и невозобновляемых расходов испрашиваются дополнительные средства на сумму 150 тыс. долл. США для оплаты услуг консультантов.

116. В целях обеспечения секретариату возможности справиться с растущим объемом работы до окончания данного исследования по статье расходов на временный персонал испрашивается увеличение ресурсов на сумму 140 200 долл. США для создания трех временных должностей – одной должности категории специалистов (С–2) и двух – категории общего обслуживания – необходимых для ускорения процесса обработки и выплаты пособий.

117. Чистое увеличение ресурсов на 97 100 долл. США для обработки данных связано с а) увеличением емкости системы виртуальной памяти Фонда, а также терминалов в Нью-Йорке и Женеве (60 900 долл. США) и б) арендой и обслуживанием системы хранения информации на оптических дисках, с тем чтобы расширить возможности хранения информации и повысить безопасность (60 тыс. долл. США), а также с обслуживанием терминалов (14 200 долл. США), что частично компенсируется сокращением на сумму 38 тыс. долл. США ассигнований на услуги по контрактам и принадлежности и материалы.

118. Дальнейшее расширение установленных за последние восемь лет модульных систем хранения информации для хранения данных как о работающих, так и о находящихся на пенсии участниках не представляется возможным. Недостаток площади препятствует дополнительному размещению подобных систем. Кроме того, существующая в настоящее время в Фонде система хранения документации плохо защищена от пожара, воды или иного физического ущерба. Использование системы хранения информации на оптических дисках для разрешения проблем хранения и вызова информации и документации было рекомендовано Объединенной инспекционной группой Организации Объединенных Наций в ее докладе, озаглавленном "Проблемы хранения и связанные с этим расходы в организациях системы Организации Объединенных Наций" (A/41/806). Вся существующая в Фонде система хранения документации могла бы быть преобразована в систему хранения информации на оптических дисках и объединена с существующими в Фонде текстопроцессорными системами и системами обработки данных. Испрашиваемая сумма в размере 60 тыс. долл. США позволит арендовать на двухгодичный период систему хранения информации на оптических дисках.

119. Отрицательный рост ресурсов в размере 27 800 долл. США на поездки персонала связан с намерением Правления сократить частотность и/или продолжительность своих сессий, о чем свидетельствует решение Правления о проведении его следующей очередной сессии в 1989 году в Нью-Йорке.

120. Сметные ассигнования в размере 16 328 500 долл. США на затраты на капиталовложения включают увеличение ресурсов на 4 538 600 долл. США, из которых 4 300 000 долл. США связаны с гонорарами за консультативные и распорядительские услуги, 216 900 долл. США – с созданием трех штатных должностей – одной должности категории специалистов (С-5) и двух должностей категории общего обслуживания – и 1700 долл. США связаны со сверхурочными. Сумма гонораров за дополнительные консультативные и распорядительские услуги выводилась на основе предполагаемой рыночной стоимости портфеля ценных бумаг Фонда, с которой эти гонорары связаны на договорной основе. В Секции управления инвестициями необходимо создать три штатные должности для управления наличными средствами. Ожидается, что такого рода деятельность, которая будет осуществляться в тесной координации с выплатой пособий, могла бы позволить ежегодно экономить средства на сумму приблизительно в 2,4 млн. долл. США, главным образом за счет сокращения объема операций в иностранной валюте.

121. Просьба об ассигновании 20 тыс. долл. США по новой статье "банковские сборы" вытекает из рекомендации Комиссии ревизоров относительно того, чтобы подобные сборы, которые имели место при выплате пособий, включались в бюджет, а не по-прежнему проводились в финансовых ведомостях как убытки или прибыль в связи с обменными операциями. С учетом предложенной системы управления наличностью, расходы в связи с банковскими сборами отнесены к затратам на капиталовложения.

К. Поправки к Административным правилам Фонда

122. В приложении XII для информации приводятся три поправки к Административным правилам Фонда, сделанные Правлением в 1987 году. Они касаются права на пособие по нетрудоспособности, права на пособие на детей и предоставления Секретарю Правления дискреционных полномочий не применять правило о возмещении Фонду всей задолженности или ее части.

123. В новом Административном правиле Н.1b подтверждается, что для обладания правом на получение от Фонда пособия по нетрудоспособности участник должен быть неспособным для дальнейшей работы на день его или ее прекращения службы в той или иной участвующей организации Фонда. В Административном правиле 1.5 изложена давно установившаяся в Фонде практика, согласно которой Фонд выплачивает лишь одно пособие на детей, даже если оба родителя являются участниками Фонда. Согласно Административному правилу J.9b Секретарь Правления обладает дискреционными полномочиями в исключительных случаях предоставлять право не возмещать полностью или частично совершенные Фондом сверх нормы выплаты. Ранее Секретарь был обязан во всех случаях требовать полного возмещения средств, независимо от причин, в связи с которыми была совершена выплата сверх нормы; для получения освобождения от возмещения бенефициарий должен был обратиться в Постоянный комитет Правления и получить от него разрешение. В новом правиле также содержится указание на то, что Секретарь должен ежегодно сообщать Постоянному комитету о любых случаях такого освобождения.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок первая сессия, Дополнение № 9 (A/41/9), пункт 26.

2/ Там же, пункт 84.

3/ Там же, пункты 72-81.

4/ Там же, сорок вторая сессия, Дополнение № 30 (A/42/30), пункты 167-176.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Статистические данные об операциях Фонда за год,
закончившийся 31 декабря 1986 года

Таблица 1

Число участников по состоянию на 31 декабря 1986 года

Участвующая организация	Число участ- ников на 31 декабря 1985 года	Новые участники	Переведено		Выбыло	Число участ- ников на 31 декабря 1986 года
			из других фондов	в другие фонды		
Организация Объединенных Наций	26 925	2 495	137	(86)	(2 157)	27 314
МОТ	2 983	399	11	(16)	(341)	3 036
ФАО	7 586	865	31	(30)	(910)	7 542
ЮНЕСКО	3 379	115	3	(16)	(389)	3 092
ВОЗ	5 762	584	27	(18)	(550)	5 805
ИКАО	1 141	125	3	(7)	(132)	1 130
ВМО	392	44	3	(2)	(42)	395
ВКМТО	348	30	5	(5)	(23)	355
МАГАТЭ	1 722	187	13	(13)	(125)	1 784
ИМО	319	42	4	(3)	(24)	338
МСЭ	1 025	150	7	(7)	(106)	1 069
ВОИС	308	42	4	(2)	(27)	325
МФСР	199	27	3	(3)	(20)	206
ИККРОМ	28	2	-	-	(6)	24
ЕСОЗР	6	3	-	-	(2)	7
ЮНИДО	1 890	233	30	(73)	(213)	1 867
ИТОГО	<u>54 013</u>	<u>5 343</u>	<u>281</u>	<u>(281)</u>	<u>(5 067)</u>	<u>54 289</u>

Таблица 2

Пособия, выплаченные участникам Фонда или их бенефициариям
в течение года, закончившегося 31 декабря 1986 года

Участвующая организация	Пенсия	Досроч- ная пенсия	Отсро- ченная пенсия	Расчет при выходе из Фонда		Пособие на детей вдовцов до 5 лет более 5 лет	Посо- бие для вдов и в случае смерти	Другие пособия, выплачи- ваемые	Посо- бие по нетру- доспособ- ности	Пособие на ижди- венцев второй степени	Пере- вод по согла-	Всего
				при стаже до 5 лет	при стаже более 5 лет							
Организация Объединенных Наций	292	163	80	1 106	341	413	31	10	20	2	96	2 554
МОТ	57	34	24	173	35	47	4	1	1	-	8	384
ФАО	86	88	64	538	90	125	11	4	10	-	-	1 016
ЮНЕСКО	85	80	34	90	84	59	4	-	3	-	7	446
ВОЗ	93	65	32	228	97	124	9	2	7	-	14	671
ИКАО	26	8	8	70	8	8	2	-	1	-	8	139
ВМО	9	2	4	18	3	-	-	-	-	-	6	42
ВКМТО	6	4	-	10	3	5	-	-	-	-	-	28
МАГАТЭ	16	6	4	72	13	2	2	1	1	-	10	127
ИМО	4	1	-	15	1	1	-	-	1	-	2	25
МСЭ	20	7	5	65	3	10	3	-	-	-	4	117
ВОИС	3	-	2	10	6	1	2	1	1	-	2	28
МФСР	2	-	4	12	1	3	-	-	-	-	1	23
ИККРОМ	-	-	-	5	-	-	1	-	-	-	-	6
ЕСОЗР	-	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-	2
ЮНИДО	20	8	19	136	15	21	5	1	-	-	6	231
Итого	<u>719</u>	<u>466</u>	<u>280</u>	<u>2 550</u>	<u>700</u>	<u>819</u>	<u>74</u>	<u>20</u>	<u>45</u>	<u>2</u>	<u>164</u>	<u>5 839</u>

Таблица 3

Анализ периодических пособий, выплаченных по состоянию на 31 декабря
1986 года участникам Фонда или их бенефициариям

Вид пособия	Всего по состоянию на 31 декабря 1985 года	Новые выплаты	Прекращение выплаты пособий, ведущее к выплатам пособий в связи с потерей кормильца	Все прочие пособия, выплата которых прекращена	Всего по состоянию на 31 декабря 1986 года
Пенсия	8 092	719	(93)	(99)	8 619
Досрочная пенсия	3 641	467	(47)	(17)	4 044
Отсроченная пенсия	4 474	280	(10)	(134)	4 610
Пособие для вдов	2 703	68	156	(37)	2 890
Пособие для вдовцов	114	10	7	(5)	126
Пособие по нетрудоспособности	501	45	(15)	(11)	520
Пособие на детей	4 397	819	-	(634)	4 582
Пособие на иждивенцев второй степени	43	3	2	(5)	43
Итого	<u>23 965</u>	<u>2 411</u>	<u>-</u>	<u>(942)</u>	<u>25 434</u>

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Заключение ревизоров, финансовые ведомости и таблицы за год, закончившийся 31 декабря 1986 года

Заключение ревизоров

Мы проверили следующие приложенные и должным образом оформленные финансовые ведомости I и II, а также соответствующие таблицы Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1986 года. Наша проверка включала общий обзор процедур учета и такую ревизию бухгалтерских записей и других вспомогательных документов, какую мы сочли необходимой в данных обстоятельствах. Мы не подвергали физической проверке и подсчету ценные бумаги по счету инвестиций, которые находились на хранении у независимой стороны и стоимость которых по состоянию на 31 декабря 1986 года составила 4 976 336 002 долл. США. Эти ценные бумаги были проверены другими независимыми ревизорами, соответствующий доклад которых был представлен нам, и наше заключение в отношении счета инвестиций, изложенное в настоящем документе, основывается исключительно на докладе этих ревизоров. Результаты проведенной нами проверки и выводы упомянутого выше доклада других ревизоров дают нам основания считать, что финансовые ведомости Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций правильно отражают финансовое положение по состоянию на конец отчетного периода и результаты операций Фонда в течение этого периода. Финансовые ведомости были подготовлены в соответствии с установленными принципами учета, которые применялись таким же образом, как и в предыдущий финансовый период, а операции осуществлялись в соответствии с финансовыми положениями и указаниями директивных органов.

Р.Т. НЕЛЬСОН
Генеральный ревизор Ганы

Андре ШАНДЕРНАГОР
Старший председатель Комиссии
по проверке счетов Франции

Эуфемиио К. ДОМИНГО
Председатель Комиссии ревизоров
Филиппин

19 июня 1987 года

**ОБЪЕДИНЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Примечания к финансовым ведомостям за год, закончившийся
31 декабря 1986 года

Краткое изложение основных принципов учета

Ниже изложены некоторые основные принципы учета в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций.

1. Инвестиции

Инвестиции учитываются по номинальной стоимости с использованием исторически сложившихся торговых обменных курсов, а не курсов, существующих в Организации Объединенных Наций. Процентные поступления учитываются нарастающим итогом. Сумма списываемых средств по надбавкам и скидкам, включаемым в сумму прибыли или убытков при продаже инвестиционных средств, отдельно не учитывается; дивиденды включаются в поступления наличными; фактические прибыли или убытки учитываются в чистом выражении. Возмещаемые иностранные налоги учитываются в поступлениях за тот же год, в котором они были возмещены.

2. Взносы

Взносы участников участвующих организаций и из других источников учитываются нарастающим итогом.

Взносы, возвращаемые участвующим организациям, учитываются в расходах наличными.

3. Пособия

Выплачиваемые пособия, включая расчет при выходе из Фонда, учитываются нарастающим итогом.

4. Основной капитал Фонда

Основной капитал Фонда складывается из взносов активных участников плюс проценты и остатка акционерного капитала Фонда.

5. Чрезвычайный фонд

Ассигнования учитываются лишь после получения разрешения Генеральной Ассамблеи; выплаты учитываются непосредственно по счету ассигнований; любой неизрасходованный остаток в конце года перечисляется в Пенсионный фонд.

6. Административные расходы

До 1 января 1986 года неизрасходованные обязательства за предыдущий год кредитовались по счету расходов текущего года. В соответствии с поправкой к статье 15 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций административные расходы Фонда рассчитываются и утверждаются на двухгодичной основе, а накопления в настоящее время учитываются как неизрасходованные обязательства за 1985 год. За двухгодичный период 1986-1987 годов остаток обязательств за год, закончившийся 31 декабря 1986 года, составляет 601 156,94 долл. США.

Объяснительная записка

Остатки наличности и банковский овердрафт

В инвестиционных целях и для выплаты пособий Фонд имеет ряд банковских счетов. До 1 января 1986 года остатки на банковских счетах указывались в финансовых ведомостях как чистая сумма либо по статье "Банковская наличность", либо по статье "Банковский овердрафт". Начиная с 1986 года в соответствии с рекомендацией Комиссии ревизоров счета наличности с положительным остатком суммируются и указываются в статье "Банковская наличность", а счета с отрицательным остатком суммируются и указываются в статье "Банковский овердрафт".

ВЕДОМОСТЬ I

ОБЪЕДИНЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Ведомость активов и пассивов по состоянию на 31 декабря 1986 года в
сопоставлении с данными по состоянию на 31 декабря 1985 года
(долл. США)

	1986 год	1985 год
АКТИВЫ		
Банковская наличность	12 029 552	15 358 527 a/
Взносы участвующих организаций	26 161 999	14 783 415
Счета дебиторов	251 547	176 616
Накопленные поступления по инвестициям	62 516 002	59 470 788
Поступления от продажи инвестиций	7 451 166	105 066 396
Инвестиции (таблицы 2, 3 и 4)		
Временные инвестиции - по номинальной стоимости	631 811 844	
(рыночная стоимость: 641 172 752)		
Облигации - по номинальной стоимости	1 645 006 462	
(рыночная стоимость: 1 838 593 803)		
Акции и конвертируемые облигации - по номинальной стоимости	2 121 760 559	
(рыночная стоимость: 3 122 894 564)		
Ценные бумаги, связанные с недвижимым имуществом, и аналогичные ценные бумаги - по номинальной стоимости	577 757 137	4 976 336 002
(рыночная стоимость: 652 294 326)		3 969 561 911 a/
Авансовая выплата пособий	7 388 555	5 093 474 a/
	<u>5 092 134 823</u>	<u>4 169 511 127 a/</u>

ВЕДОМОСТЬ I (продолжение)

	1986 год	1985 год
Пассивы и основной капитал Фонда		
Пособия, подлежащие выплате	8 645 900	9 119 366 <u>a/</u>
На хранении	130 000	181 730
Выплаты по приобретенным ценным бумагам	24 335 277	34 385 325
Другие счета кредиторов	2 960 967	3 815 072
Банковский овердрафт	962 585	-
Основной капитал Фонда	<u>5 055 100 094</u>	<u>4 122 009 634</u>
	<u>5 092 134 823</u>	<u>4 169 511 127</u> <u>a/</u>

a/ Пересмотрено в целях сопоставления с 1986 годом.

Правильность удостоверяется:

Дж. Ричард ФОРАН
Контролер
Организации Объединенных Наций
(только в отношении инвестиций Фонда)

Раймонд ГИЕРИ
Секретарь
Правления Объединенного
пенсионного фонда персонала
Организации Объединенных Наций

11 мая 1987 года

ВЕДОМОСТЬ II

ОБЪЕДИНЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Ведомость поступлений и расходов за год, закончившийся
31 декабря 1986 года, в сопоставлении с данными за год,
закончившийся 31 декабря 1985 года
 (в долл. США)

	1986 год	1985 год
Источник поступлений		
Участники:		
Взносы в соответствии со статьей 25а	133 670 249	125 562 391
Дополнительные взносы с процентами с целью зачета прежней службы для пенсии	293 497	384 163
Возврат полученных ранее пособий с процентами для восстановления прежней зачитываемой для пенсии службы	1 575 006	1 548 663
Добровольные вклады	608	833
	<u>135 539 360</u>	<u>127 496 050</u>
Участвующие организации:		
Взносы в соответствии со статьей 25а	267 340 498	251 124 782
Дополнительные взносы с процентами с целью зачета прежней службы для пенсии	912 290	1 651 659
	<u>268 252 788</u>	<u>252 776 441</u>
Суммы, полученные от организаций, не являющихся членами Фонда, для участников, переведенных на основании соглашений	<u>399 701</u>	<u>199 414</u>
Получение разницы с процентами между актуарными расходами и регулярными взносами с целью зачета прежней службы для пенсии	<u>31 888</u>	<u>132 819</u>
Поступления по инвестициям		
Полученные проценты	228 191 692	178 654 304
Дивиденды	69 761 617	67 902 418
Ценные бумаги, связанные с недвижимым имуществом, и аналогичные ценные бумаги	31 239 485	25 872 444
Прибыль (нетто) от продажи инвестиций	584 455 603	323 336 975
	<u>913 648 397</u>	<u>595 766 141</u>
Итого	<u>1 317 872 134</u>	<u>976 370 865</u>

ВЕДОМОСТЬ II (продолжение)

	1986 год	1985 год
Расходы		
Выплата пособий		
Расчет при выходе из Фонда и полная выплата пособий	26 765 896	22 419 783
Пенсии	190 051 297	177 491 059
Досрочные и отсроченные пенсии	114 151 516	105 100 412
Пособия по нетрудоспособности	8 359 984	7 515 319
Пособия в случае смерти (кроме пособия детям)	25 377 140	22 616 432
Пособия на детей	5 892 644	5 517 911
Убытки (прибыли) в результате колебания валютных курсов	<u>1 668 243</u>	<u>1 382 928</u>
	<u>372 266 720</u>	<u>342 043 844</u>
Суммы, переданные не участвующим в Фонде организациям и правительствам для участников, переведенных на основе соглашений	<u>4 309 801</u>	<u>6 248 429</u>
Взносы, возмещенные участвующим организациям в соответствии со статьей 26 Положений, по состоянию на 31 декабря 1982 года	<u>2 891</u>	<u>87 476</u>
Административные расходы		
Административные издержки	2 674 958	2 637 650
Расходы по инвестициям, покрываемые за счет валовых поступлений по инвестициям	<u>5 854 383</u>	<u>4 316 708</u>
	<u>8 529 341</u>	<u>6 954 358</u>
Чрезвычайный фонд	<u>45 047</u>	<u>18 816</u>
Коррективы к размеру пособий за предыдущий год (нетто)	<u>(310 890)</u>	<u>(359 426)</u>
Непредвиденные расходы в 1985 году	<u>(61 237)</u>	-
Переведено в основной капитал Фонда	<u>933 090 461</u>	<u>621 377 368</u>
Итого	<u><u>1 317 872 134</u></u>	<u><u>976 370 865</u></u>

Правильность удостоверяется:

Раймонд ГИЕРИ
Секретарь
Правления Объединенного пенсионного фонда
персонала Организации Объединенных Наций

11 мая 1987 года

ТАБЛИЦА 1

Таблица административных расходов в 1986 и 1985 годах
(долл. США)

	1986 год	1985 год
<u>Административные расходы</u>		
Штатные должности	1 729 895	1 610 651
Сверхурочная работа и временный персонал	59 333	61 784
Общие расходы по персоналу	520 296	542 223
Услуги актуариев-консультантов	131 343	219 956
Консультативные услуги	2 000	12 315
Путевые расходы персонала	29 594	20 422
Комитет актуариев	21 058	18 428
Расходы на обработку данных	128 126	149 550
Внешняя ревизия	9 200	10 678
Компьютерное обслуживание, обеспечиваемое Организацией Объединенных Наций	20 000	20 000
Услуги в области связи	5 000	5 000
Расходы на представительские цели	2 854	2 960
Прочие расходы	<u>16 259</u>	<u>(36 317)</u>
Итого	<u><u>2 674 958</u></u>	<u><u>2 637 650</u></u>
<u>Инвестиционные расходы</u>		
Штатные должности	353 370	378 953
Сверхурочная работа и временный персонал	4 792	9 080
Общие расходы по персоналу	176 621	180 691
Профессиональная подготовка	720	11 164
Распорядительские услуги и консультации по инвестициям	5 100 000	3 500 906
Консультативные услуги	25 391	30 000
Путевые расходы персонала	11 701	34 467
Комитет по инвестициям	117 709	105 341
Расходы на обработку данных	12 246	15 495
Услуги в области связи	25 416	27 818
Расходы на представительские цели	1 961	2 741
Прочие расходы	<u>24 456</u>	<u>20 052</u>
Итого	<u><u>5 854 383</u></u>	<u><u>4 316 708</u></u>

ТАБЛИЦА 2

Сводная ведомость инвестиций по состоянию на 31 декабря 1986 года
(в тыс. долл. США)

	Сальдо - по номинальной стоимости а/		Поступления в 1986 году		
	На 1 января 1986 года	На 31 декабря 1986 года	Прибыли или (убытки) от продажи	Дивиденды или проценты	Всего
Облигации (в долл. США)	516 214	641 553	35 742	121 101	156 843
Акции и конвертируемые облигации (в долл. США)	1 311 131	1 126 122	237 877	43 478	281 355
Облигации (в других валютах)	965 084	1 003 454	127 764	82 396	210 160
Акции и конвертируемые облигации (в других валютах)	760 244	995 638	183 724	26 284	210 008
Ценные бумаги, связанные с недвижимым имуществом, и аналогичные ценные бумаги (в долл. США и других валютах)	343 142	577 757	56	31 239	31 295
Временные инвестиции (в долл. США)	70 482	441 937	-	20 646	20 646
Временные инвестиции (в других валютах)	3 265	189 875	(707)	4 048	3 341
Итого портфель инвестиций	<u>3 969 562</u>	<u>4 976 336</u>	<u>584 456</u>	<u>329 192</u>	<u>913 648</u>

а/ Номинальная стоимость скорректирована с учетом поправок, внесенных в конце года.

ТАБЛИЦА 3

Сопоставление номинальной и рыночной стоимости инвестиций по состоянию
на 31 декабря 1985 года и 31 декабря 1986 года
(в тыс. долл. США)

	На 31 декабря 1985 года			На 31 декабря 1986 года		
	Номиналь- ная стои- мость <u>a/</u>	В процен- тах от общей стоимости	Рыночная стои- мость <u>a/</u>	Номиналь- ная стои- мость <u>a/</u>	В процен- тах от общей стоимости	Рыночная стои- мость <u>a/</u>
Облигации (в долл. США)	516 214	13,0	591 909	641 553	12,9	698 505
Акции и конвертируемые облигации (в долл. США)	1 311 131	33,0	1 730 746	1 126 122	22,6	1 503 003
Облигации (в других валютах)	965 084	24,3	1 030 166	1 003 454	20,2	1 140 089
Акции и конвертируемые облигации (в других валютах)	760 244	19,2	1 035 989	995 638	20,0	1 619 891
Ценные бумаги, связанные с недвижимым имуществом, и аналогичные ценные бумаги (в долл. США и других валютах)	343 142	8,6	402 523	577 757	11,6	652 294
Временные инвестиции (в долл. США)	70 482	1,8	70 482	441 937	8,9	444 399
Временные инвестиции (в других валютах)	3 265	0,1	3 411	189 875	3,8	196 774
Итого портфель инвестиций	<u>3 969 562</u>	<u>100,0</u>	<u>4 865 226</u>	<u>4 976 336</u>	<u>100,0</u>	<u>6 254 955</u>

a/ Номинальная и рыночная стоимость скорректирована с учетом поправок, внесенных в конце года.

ТАБЛИЦА 4

Сводные данные о подлежащих возмещению налогах по состоянию на 31 декабря 1986 года

Источник	Местная валюта				Итого	Обменный курс на 31 декабря 1986 года	Эквивалентная сумма в Долл. США
	До 1982 года	1983 год	1984 год	1985 год			
Франция					38 650	6,375	6 063
Италия				117 531 000	65 205 000	1 338,688	136 504
Япония					340 200	158,153	2 151
Малайзия		33 495	509 472	675 252	1 399 899	2,596	539 252
			18 720		18 720	2,162	8 659
Мексика	14 583 783	116 937	64 186	124 092	467 324	1,000	467 324
		16 458 991	9 288 911		40 331 685	914,913	44 083
Нидерланды				32 500	580 238	2,169	282 498
Новая Зеландия				19 818	104 821	1,883	66 192
Папуа-Новая Гвинея		9 079				1,503	6 041
Филиппины	473 438	295 312			768 750	20,068	38 307
Сингапур				261 215	406 176	2,162	308 691
Испания	4 563 875	22 476 644	22 875 382	21 614 271	10 239 430	142,857	572 388
Соединенное Королевство					169 559	0,675	251 199
Итого подлежащих поступлению сумм							<u>2 729 352</u>

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Доклад Комиссии ревизоров Генеральной Ассамблеи о счетах Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 декабря 1986 года

Введение

1. В соответствии со статьей 14 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (ОПФПООН) Комиссия ревизоров проверила счета Фонда за год, закончившийся 31 декабря 1986 года.
2. Проверка была проведена в соответствии со статьей XII Финансовых положений Организации Объединенных Наций и приложением к ним, а также в соответствии с общими нормами ревизии, принятыми Группой внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. Проверка осуществлялась в секретариате Правления Пенсионного фонда и Финансовом управлении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.
3. В отчетном году Комиссия ревизоров следовала своей обычной практике представления администрации докладов о результатах проведения конкретных ревизий и писем по вопросам управления с подробными замечаниями и рекомендациями. Эта практика в значительной степени способствовала поддержанию непрерывного диалога с администрацией.
4. Ниже изложены наиболее важные вопросы, возникшие в результате проведенной нами проверки. Мы обсудили эти вопросы с администрацией, ответы которой приводятся в докладе в тех случаях, когда это необходимо. Комиссия выразила признательность администрации за оперативное рассмотрение доведенных до ее сведения вопросов и за усилия по совершенствованию систем финансового управления и контроля. Цель наших рекомендаций заключается в оказании администрации помощи в поиске и осуществлении мер по дальнейшему улучшению этих систем.

Резюме рекомендаций

5. Мы рекомендуем принять следующие меры по исправлению положения, которые представлены в приоритетном порядке:
 - а) применить единообразный обменный курс в отчетах об операциях Секции управления инвестициями (СУИ) и секретариата Фонда;
 - б) создать в рамках Фонда согласованную систему регулирования денежных операций в целях максимального использования имеющихся ресурсов;
 - в) рационализировать процедуры, проводимые в конце года, и политику в области отсрочки платежей и требований о компенсации;
 - д) усилить контроль за денежными операциями;
 - е) повысить степень использования компьютеров при составлении отчета об остатке кассовой наличности и при выверке главного регистра участников, а также усилить контроль за изменением программ;

f) проанализировать и скорректировать расхождения между главным регистром участников и бухгалтерским регистром;

g) усовершенствовать процедуры выверки банковских счетов;

h) подготовить пособие по вопросам учета в целях повышения эффективности бухгалтерской деятельности.

Резюме выводов

6. Проведенная нами проверка инвестиций и соответствующих счетов показала следующее:

a) Секция управления инвестициями (СУИ) применяет обменные курсы, которые отличаются от оперативных обменных курсов Организации Объединенных Наций, применяемых для пересчета инвестиций в другой валюте в доллары США, тогда как секретариат Фонда применяет оперативные обменные курсы Организации Объединенных Наций;

b) суммы, указанные по счетам "Инвестиции в ценные бумаги неамериканского происхождения" и "Выплаты по приобретенным ценным бумагам", были завышены на 1 118 650 долл. США в результате двойного учета одной из операций компанией "Фидуиари траст";

c) необходимо создать согласованную систему регулирования денежных операций в целях использования имеющихся в Секции управления инвестициями в местной валюте для выплаты пособий;

d) в ходе проверки было отмечено, что компании "Фидуиари траст" на некомпенсационной основе была предоставлена отсрочка платежа в связи с поздним получением поступлений и что при подсчете размеров компенсации за просрочку платежа не были учтены возможные колебания курса иностранной валюты.

7. Согласно независимому заявлению, сделанному в отношении банковских счетов Фонда, один банковский счет был открыт, а затем закрыт банком без распоряжения Контролера Организации Объединенных Наций.

8. Мы отметили, что необходимо еще более усилить контроль за операциями Кассы.

9. Проведенная нами проверка системы выплаты пособий показала следующее:

a) ошибочная методика учета авансовых выплат пособий, а также учета по смежным счетам привела к тому, что указанная сумма по счету "Авансовая выплата пособий" была завышена, а по счетам "Банковская наличность" и "Пособия, подлежащие выплате" – занижена; и

b) контроль за карточками пенсионных пособий и доступ к файлам данных об участниках, вышедших в отставку, не отвечают предъявляемым требованиям.

10. Проведенная нами проверка методики выверки банковских счетов показала, что она может быть еще более усовершенствована.

11. Отчет об остатке средств, служащий Кассиру инструментом контроля за остатками кассовой наличности, составляется несвоевременно.

12. Существует необходимость в усовершенствовании программ, нацеленных на обновление регистра участников, и отчетов, составляемых в ходе его выверки, а также в дальнейшем усилении контроля за изменениями программ.

13. Проведенный нами анализ счета участников показал, что остаток, указанный в бухгалтерском регистре по состоянию на 31 декабря 1986 года, был выше, чем остаток, указанный в главном регистре участников.

14. Не было достигнуто каких-либо заметных результатов в деле рекомендованной в прошлом году разработки пособия по вопросам учета для секретариата Фонда.

Счета инвестиций

Пересчет иностранной валюты

15. Проведенный нами анализ инвестиционных операций с использованием иной, нежели доллары США, валюты, показал, что обменные курсы, применяемые для пересчета этих операций в доллары США, не соответствуют оперативным обменным курсам Организации Объединенных Наций. С другой стороны, секретариат Фонда применяет обменные курсы Организации Объединенных Наций.

16. Мы рекомендовали администрации рассмотреть два альтернативных пути устранения непоследовательности, связанной с применением двух различных обменных курсов:

а) в представляемых отчетах об операциях в иной, нежели доллары США, валюте, Секции управления инвестициями следует применять обменные курсы Организации Объединенных Наций, как это делается в секретариате Пенсионного фонда. Для финансовых ведомостей, составляемых на конец года, в скобках можно указывать остатки счетов по рыночным курсам;

б) если в данной отрасли учет пенсионных фондов традиционно ведется с применением рыночных/коммерческих курсов, получить у соответствующих властей в порядке исключения разрешение на применение аналогичных курсов как для операций Секции управления инвестициями, так и для операций секретариата Фонда.

17. Администрация согласилась изучить предложенные альтернативные пути и приняла нашу рекомендацию относительно освещения в примечаниях к финансовым ведомостям использованной методики учета, относящегося к пересчету иностранной валюты.

Завышение сумм на счетах

18. Сумма на счету "Инвестиции в ценные бумаги неамериканского происхождения" по состоянию на 31 декабря 1986 года была завышена на 1 118 650 долл. США в связи с ошибкой, допущенной компанией "Фидусиари траст", консультантом Фонда по инвестициям. В связи с этим сумма на счету "Выплаты по приобретенным ценным бумагам" также была завышена на ту же величину. Секции управления инвестициями стало известно об этой ошибке, когда она была скорректирована компанией "Фидусиари траст".

19. Поскольку операции, совершаемые во время завершения отчетного периода, имеют решающее значение при подготовке финансовых ведомостей в конце года, мы рекомендовали администрации принять меры к тому, чтобы компания "Фидусиари траст" представила объяснения в отношении операций, осуществленных с отходом от обычной

практики, с тем чтобы обеспечить отражение на счетах Фонда лишь действительных операций. Администрация сообщила нам, что она уже начала обсуждать с компанией "Фидусяри траст" вопрос об установлении процедур для решения этой проблемы.

Согласованное регулирование денежных операций

20. В ходе нашей промежуточной проверки мы отметили, что Фонд понес убытки в иностранной валюте при покупке и продаже ценных бумаг неамериканского происхождения, поскольку эти ценные бумаги были оплачены и выражены в местных валютах, которыми Фонд обычно не располагает, а расчеты с распорядителями этих ценных бумаг производились в долларах США. В результате проверки, проведенной нами в конце года, мы отметили, что большинство иностранных валют, закупаемых секретариатом Фонда, имеется на депозитных счетах до востребования Секции управления инвестициями. Поэтому мы рекомендовали внедрить в рамках Фонда согласованную систему регулирования денежных операций, с тем чтобы принадлежащие Секции управления инвестициями депозитные счета до востребования в иной, нежели доллары США, валюте могли использоваться секретариатом Фонда для выплаты пособий. Администрация сообщила нам о принятии мер, направленных на внедрение активного регулирования денежных операций в рамках Секции управления инвестициями, а также о том, что этот вопрос несколько раз обсуждался с экспертами Комитета по инвестициям.

Отсрочка платежа и компенсация за просрочку платежей

21. Мы отметили, что Секция управления инвестициями предоставляла компании "Фидусяри траст" отсрочку в получении поступлений, продолжительность которой колеблется от 3 до 20 дней, и что при определении размеров компенсации за просрочку платежа не учитываются возможные колебания курсов иностранных валют, которые могли бы произойти в период между датой платежа и датой погашения кредита. На основе составленных в 1986 году 53 писем о несоответствии сроков мы отметили, что на подготовку компенсационного требования у Секции управления инвестициями уходило в среднем 36 дней с момента наступления срока погашения кредита, а компании "Фидусяри траст" требовалось в среднем 23 дня для перевода испрашиваемой в порядке компенсации суммы. Эти задержки приводили к дополнительным потерям Фонда.

22. Мы рекомендовали Секции управления инвестициями изучить свою политику предоставления отсрочек в целях сокращения продолжительности таковых, учитывать влияние колебаний курсов иностранных валют при подсчете размеров компенсации за просрочку погашения кредитов и установить для компании "Фидусяри траст" крайние сроки для удовлетворения компенсационных требований. Администрация объяснила, что при предоставлении отсрочки принимались во внимание случаи неоперативности, которые, к сожалению, имеют место на многих рынках и которые иногда приводят к задержкам в получении поступлений. Однако Секция управления инвестициями совместно с компанией "Фидусяри траст" в настоящее время перестраивают структуру сети распорядителей средствами, что может существенным образом сократить продолжительность отсрочек. Администрация также заверила нас в том, что ей было известно о тенденции в движении валютных курсов в 1986 году и что фактически на момент погашения кредитов имел место выигрыш на валютных курсах, поскольку обменные курсы были тогда более благоприятными для Фонда. Согласно администрации, Секция управления инвестициями придерживалась графика контроля за всеми операциями в различных разделах портфеля, составленного таким образом, чтобы больше внимания уделялось областям, в которых было допущено наибольшее число ошибок. Кроме того, при рассмотрении требований, поступивших от Секции управления инвестициями,

компания "Фидусяри траст" должна связываться с сетью действующих по всему миру распорядителей средств для выработки окончательных ответов. Впоследствии администрация сообщила нам, что с компанией "Фидусяри траст" уже начались обсуждения вопроса об установлении крайнего срока для удовлетворения требований.

Регулирование денежных операций

Открытие банковского счета/стороны, уполномоченные банком на подписание документов

23. Согласно независимому заявлению по поводу одного из банковских счетов Фонда этот счет был открыт без распоряжения Контролера Организации Объединенных Наций. Мы рекомендовали администрации придерживаться установленной практики.

24. Администрация объяснила, что этот счет был открыт после получения крупного платежа в канадских ценных бумагах. Для того чтобы не потерять проценты по этим ценным бумагам, счет необходимо было открыть немедленно, и в процессе вопрос о составлении формальной документации был упущен из виду. Администрация признала, что следует придерживаться правильной процедуры.

Меры контроля

25. В результате анализа процедур выплаты из средств Фонда мы отметили следующие недостатки контроля:

а) для совершения операций с банками требуется наличие подписей любоx двух уполномоченных сотрудников;

б) функции подготовки, рассмотрения и утверждения/разрешения телеграфных переводов возложены на Кассу и иногда на одного человека;

в) оба ключа, необходимые для использования кассовых аппаратов (один из них – от печати с подписью Кассира, а другой – с подписью заместителя Секретаря), хранятся в Кассе.

26. В целях установления более эффективного контроля за операциями Кассы мы рекомендовали администрации рассмотреть вопрос о предоставлении права подписи двум группам лиц, одна из которых состоит из сотрудников Кассы или из лиц, непосредственно связанных с кассовыми операциями, а другая – из старших должностных лиц Фонда. Осуществлять выплаты следует лишь при наличии подписи уполномоченного лица от каждой группы. Мы рекомендовали также изъять функции утверждения/разрешения телеграфных переводов у Кассира/заместителя Кассира и передать их старшим должностным лицам Фонда, а также передать заместителю Секретаря или его уполномоченному представителю, желательно такому представителю, который не связан с кассовыми функциями, ключ от места, где хранится печать с подписью заместителя Секретаря.

27. Администрация объяснила, что Кассир и заместитель Кассира могут совершать выплаты лишь по получении разрешений на выплату, утвержденных Секцией расчетов и удостоверенных старшим должностным лицом Фонда как правильные и подлежащие оплате, и что в Кассе соблюдается процедура двойного контроля, в соответствии с которой связанные с данной выплатой операции осуществляются двумя сотрудниками.

Система выплаты пособий

Пособия, выплачиваемые авансом

28. Проведенный нами анализ остатка на счету авансовой выплаты пособий по состоянию на 31 декабря 1986 года показал, что этот остаток включал суммы по пенсионным пособиям, датированные 2 января 1987 года, т.е. датой, не раньше которой осуществляющие платежи банки выполняют поручение Фонда об оплате.

29. В связи с ошибочной бухгалтерской проводкой этих пособий указанная сумма хранящихся в банке средств по состоянию на 31 декабря 1986 года была занижена на 11 623 523 долл. США, сумма, указанная по счету авансовой выплаты пособий, была завышена на 10 059 867 долл. США, а сумма по счету пособий, подлежащих выплате, была занижена на 1 563 656 долл. США. Мы предложили внести поправки, с которыми администрация согласилась и которые были отражены в финансовых ведомостях за 1986 год.

Контроль за данными в карточках пособий

30. В результате проведенного нами обзора неавтоматизированных процедур, используемых при регистрации выплат пособий, была выявлена неадекватность мер контроля за полнотой данных в карточках пособий, обрабатываемых и направляемых для ввода данных в Нью-Йоркскую вычислительную службу (НЙВС), поскольку Секция расчетов не проводит сопоставлений между карточками пособий, представленными для обработки НЙВС, и препроводительным перечнем Секции пенсионных пособий. Если карточки отсутствуют, они останутся необработанными и будут отражены в конце года по корректируемым статьям.

31. Для обеспечения полноты осуществляемых на неавтоматизированной основе выплат пособий мы рекомендовали Секции учета сверять число карточек пособий, взятых из файлов участников и представленных НЙВС, с препроводительным перечнем Секции пенсионных пособий. Мы также сделали рекомендацию относительно усиления контроля за доступом к файлам участников, с которой администрация согласилась.

32. Администрация информировала нас о том, что вместо этого она приняла решение о компьютеризации процедур контроля за полнотой данных – решение, полностью поддержанное нами.

Процедуры выверки банковских счетов

Регистрация платежей

33. В результате проведенного нами промежуточного обзора применяемых Фондом процедур выверки банковских счетов были выявлены значительные суммы незарегистрированных выплат пособий, что объясняется, главным образом, задержками с представлением Кассой копий платежных документов Группе проверки данных. В результате этого не только увеличивается число подлежащих сличению сумм, но и страдает точность указываемых в ведомостях остатков средств на счетах.

34. Мы рекомендовали исследовать вопрос о возможности налаживания взаимодействия между кассовой системой и системой общего бухгалтерского регистра, с чем администрация согласилась. Администрация сообщила нам также о том, что она уже обращалась в Секцию электронной обработки данных с просьбой об учете такого взаимодействия при компьютеризации обработки платежных документов.

Неполнота вспомогательных таблиц

35. В результате проведенной нами проверки было выявлено, что некоторые ведомости о выверке банковских счетов не сопровождаются таблицами, которые отражали бы расчеты прибылей/убытков за счет изменения валютных курсов, и что некоторые банковские ведомости не содержат какой-либо справочной информации об операции, за исключением дат, которой можно было бы руководствоваться при выверке счетов.

36. Администрация согласилась с нашей рекомендацией о том, чтобы в целях облегчения обзора представлять расчеты сумм прибылей/убытков за счет колебаний курсов иностранных валют, а также о том, чтобы администрация просила соответствующие банки указывать в их банковских ведомостях справочный номер Фонда для каждой операции в целях облегчения работы по выверке счетов и предотвращения ошибочной классификации выверяемых статей.

Применение компьютеров

Отчет об остатке кассовой наличности

37. Наш анализ отчета об остатке кассовой наличности как инструмента контроля за кассовой позицией Фонда показал, что обновление данных о платежах, депозитах и корректировках производится лишь один раз в неделю. Кроме того, в используемых для обновления данных отчета заявках не указываются отдельно распоряжения об оплате для платежей в долларах США и в местной валюте.

38. Мы рекомендовали администрации принять систему оперативного ввода данных для обновления "Отчета об остатке кассовой наличности". Администрация информировала нас о том, что Фонд изучает пути получения прямого доступа к данным, с тем чтобы сделать возможным оперативное обновление данных о кассовой позиции.

Неустранимые расхождения в сопоставлении главного регистра участников

39. В результате проведенного нами анализа еще не удовлетворенных требований о выплате пособий за 1986 год выяснилось, что причиной нескольких из таких случаев являются неустранимые расхождения в "Сопоставлении главного регистра участников", поскольку в рамках используемой программы не предусматривается перенос накопленных за предыдущий год неурегулированных расхождений в текущий двухгодичный отчет о расхождениях. Такое положение препятствует своевременной выплате пособий, поскольку Секции пенсионных пособий приходится восстанавливать счет сотрудника, вышедшего в отставку, иногда даже с самого начала зачитываемого для пенсии срока службы данного сотрудника.

40. Мы рекомендовали хранить данные о неурегулированных расхождениях за предыдущий год, в дополнение к данным о расхождениях в двухгодичном сопоставлении, в такой форме, чтобы они были доступны и могли быть представлены в отчетах, а также рекомендовали усилить контроль за процессом выверки счетов.

41. Администрация информировала нас о том, что в ходе 1987 года будут приниматься меры по внедрению пересмотренной системы выверки счетов, которая:

а) позволила бы расширить и рационализировать возможности системы в плане лучшего решения вопросов, касающихся занятого неполный рабочий день персонала и неоплачиваемого отпуска;

b) обеспечивала бы непрерывное отражение в отчетах расхождений за все годы до тех пор, пока таковые не будут урегулированы.

Если такие прогрессивные изменения окажутся успешными, может стать возможным ограничение продолжительности исследуемого после ухода сотрудника в отставку периода максимум пятью годами – период, соответствующий ставкам пенсионного вознаграждения, используемым при исчислении конечной средней суммы вознаграждения.

Исчисление процентов и неоплачиваемого отпуска

42. Нами было отмечено 20 случаев, когда исчисленные проценты по взносам превышали в регистре участников соответствующую сумму в главном регистре сотрудников, вышедших в отставку. В ходе нашего анализа было выявлено семь случаев, когда эта разница объяснялась тем, что Секцией пенсионных пособий не перепроверялись, в случае необходимости, суммы процентов, рассчитанные с помощью компьютера. Поскольку обнаруженные нами ошибки были пропущены также и сотрудниками по контролю в Секции пенсионных пособий, администрация согласилась с нашей рекомендацией относительно рассмотрения вопроса об усовершенствовании компьютерной программы таким образом, чтобы она обеспечивала надлежащий контроль и позволяла установить, следует ли исчислять проценты. В результате этих усовершенствований должны быть устранены существующие процедуры дополнительного контроля.

43. Нами было отмечено также 43 случая неправильных расчетов системой неоплачиваемых отпусков, поскольку в программе не предусматривался расчет продолжительности неоплачиваемых отпусков, начавшихся в предыдущем году и продолжавшихся в текущем году. По-видимому, программа не была должным образом проверена и принята пользователем до ее внедрения. Мы отметили также, что данная ошибка была замечена сотрудниками Фонда лишь после того, как некоторые из пострадавших участников обратились с жалобой по этому поводу. В результате этого Секция расчетов выступила с просьбой об изменении существующей программы.

44. Мы рекомендовали пользователям должным образом проверять и принимать новые программы или изменения к существующим программам до их внедрения. Программист должен поддерживать тесное сотрудничество с пользователем, с тем чтобы все возможные условия могли быть учтены в ходе подготовки/изменения программ. Администрация заверила нас, что она доведет до конца пересмотр процедур проверки программ. Администрация также информировала нас о том, что в целях исправления данной ошибки программа была изменена.

Несоответствие между главным регистром и бухгалтерским регистром

45. В ходе проведенной нами проверки "Главного регистра участников" и "Бухгалтерского регистра" (общего бухгалтерского регистра) было выявлено расхождение в размере 140 538,91 долл. США на конец года. Мы рекомендовали проанализировать расхождение между двумя регистрами и внести соответствующие поправки. Впоследствии администрация установила расхождения на сумму 110 339,98 долл. США, которые будут учтены в 1987 году. Администрация также информировала нас о том, что оставшаяся сумма в 30 198,93 долл. США относится к 1984 году и что анализ причин расхождений на эту сумму пока продолжается.

Пособие по вопросам учета

46. Мы проследили за исполнением одной из сделанных нами ранее рекомендаций относительно разработки пособия по вопросам учета и отметили, что каких-либо значительных результатов достигнуто здесь не было. Мы вновь обратили внимание администрации на необходимость разработки пособия и на связанные с ним преимущества в плане стандартизации процедур, совершенствования контроля за внутренним учетом и более высокой эффективности учетной деятельности.

47. Администрация сообщила нам, что ввиду большого объема работы она сомневается в возможности реализации этой задачи в короткие сроки и что административное руководство, в которое включены применимые Фондом процедуры учета, в настоящее время обновляется и будет завершено к концу этого года.

Случаи подлога

48. Совет был информирован о том, что в 1986 году в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций не отмечалось ни одного известного случая подлога или предполагаемого подлога.

Комментарии к вопросам, затронутым в докладе Комиссии ревизоров за 1985 год

49. Мы отметили, что администрация приняла удовлетворительные меры по решению вопросов, поднятых в докладе 1985 года а/, за исключением мер по подготовке пособия по вопросам учета для секретариата Фонда.

Выражение признательности

50. Комиссия ревизоров хотела бы выразить признательность Секретарю Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и Контролеру Организации Объединенных Наций, а также подчиненным им должностным лицам и сотрудникам за сотрудничество и помощь.

Р.Т. НЕЛЬСОН
Генеральный ревизор Ганы

Андре ШАНДЕРНАГОР
Старший председатель Комиссии по
проверке счетов Франции

Эуфемиио К. ДОМИНГО
Председатель Ревизионной комиссии
Филиппин

Примечания

а/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок первая сессия,
Дополнение № 9 (А/41/9).

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Мнения участвующих организаций о составе Правления, представленные ими в ответ на просьбу, изложенную в резолюции 40/245 Генеральной Ассамблеи

1. Руководящие органы

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТРУДА (МОТ)

Административный совет МОТ на своей двести тридцать третьей сессии, состоявшейся в мае-июне 1986 года, поддержал следующие выводы:

- "а) следует сохранить федеративный характер Фонда посредством обеспечения полного и равноправного участия всех участвующих организаций в обсуждениях пенсионных вопросов;
- b) следует сохранить трехсторонний состав Правления, с тем чтобы обеспечить всесторонний характер его обсуждений и полное участие в его работе всех трех входящих в него групп: Генеральной Ассамблеи/руководящих органов, исполнительных глав и персонала;
- c) представляется целесообразным увеличить состав Правления Пенсионного фонда ввиду расширившегося членского состава Фонда и необходимости обеспечения потребностей Генеральной Ассамблеи/руководящих органов, исполнительных глав и представителей персонала. Впоследствии Правлению Пенсионного фонда будет предоставлено право самому делать рекомендации относительно оптимального числа членов в целях достижения максимальной эффективности обсуждений и работы Правления;
- d) Административному совету следует подтвердить свое доверие в отношении технических консультативных услуг, предоставляемых Правлением, и отметить его уникальную и необходимую роль как консультативного органа по рассмотрению пенсионных вопросов".

ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (ФАО)

Совет ФАО на своей девяностой сессии, состоявшейся в Риме 17-28 ноября 1986 года, одобрил следующие выводы:

- "а) следует сохранить федеративный характер Фонда посредством обеспечения полного и равноправного участия всех участвующих организаций в обсуждениях пенсионных вопросов;
- b) следует сохранить трехсторонний состав Правления Пенсионного фонда, с тем чтобы обеспечить всесторонний характер его обсуждений и полное участие в его работе всех трех входящих в него групп: государств-членов, исполнительных глав и участников;
- c) представляется предпочтительным сохранить нынешний трехсторонний состав Правления Пенсионного фонда, не исключая при этом возможности рассмотрения иных форм трехсторонней структуры. Однако изменения в этой области не должны негативно отражаться на участии и соответствующей роли трех входящих в Правление Пенсионного фонда групп;

- d) представляется целесообразным увеличить состав Правления Пенсионного фонда ввиду расширившегося членского состава Фонда и необходимости обеспечения потребностей государств-членов, организаций и представителей участников. Следует предоставить Правлению Пенсионного фонда право самому делать рекомендации в отношении оптимального числа членов в целях достижения максимальной эффективности обсуждений и работы Правления;
- e) в пересмотренном составе членов Правления Пенсионного фонда следует обеспечить адекватное представительство пенсионеров;
- f) в случае расширения состава Правления Пенсионного фонда число мест для ФАО следует увеличить с двух до трех".

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ (ЮНЕСКО)

Генеральная конференция ЮНЕСКО на своей двадцать третьей сессии в октябре/ноябре 1985 года поддержала:

"предложение, сделанное представителем ЮНЕСКО Правлению и направленное на то, чтобы путем применения принципа равного представительства в Правлении трех составляющих его групп в количестве 33 человек Организация располагала в нем тремя местами, выделяемыми соответственно Генеральной конференции, исполнительному главе учреждения и участникам".

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ (ВОЗ)

Исполнительный комитет ВОЗ на своей семьдесят седьмой сессии в январе 1986 года постановил препроводить Генеральной Ассамблее следующие мнения:

- "1) следует сохранить нынешний трехсторонний состав Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций с равным представительством всех трех групп;
- 2) в соответствии с принципом равного представительства всех трех групп, входящих в Правление, Всемирная организация здравоохранения в расширенном составе Правления Пенсионного фонда должна располагать тремя местами, которые соответственно будут распределены между представителями Всемирной ассамблеи здравоохранения, Генерального директора и участников Фонда;
- 3) следует официально признать статус представителей участников, находящихся на пенсии, с тем чтобы они могли принимать полное участие в работе Правления Пенсионного фонда".

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ (ИКАО)

Совет ИКАО на своей сто двадцатой сессии в марте 1987 года утвердил следующие общие принципы:

- "i) следует сохранить трехсторонний состав ПОПФПООН;
- ii) ПОПФПООН должно и далее состоять из представителей различных участвующих организаций;

- iii) в соответствии со своим признанным статусом наблюдателей находящиеся на пенсии участники должны участвовать в обсуждениях ПОПФПООН;
- iv) в частности, если мы хотим расширить состав Правления, то можно было бы ограничить число присутствующих на сессиях Правления заместителей членов и наблюдателей при условии, что каждая участвующая организация по-прежнему будет соответствующим образом представлена за счет представителей каждой из входящих в его состав групп".

В процессе передачи этих мнений было указано, что "если состав Правления Пенсионного фонда расширится, то ИКАО обратится с просьбой о выделении ей второго места, которым она располагала вплоть до 1978 года".

ВСЕМИРНАЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ (ВМО)

Исполнительный комитет ВМО на своей тридцать девятой сессии в июне 1987 года постановил препроводить Генеральной Ассамблее следующие мнения:

- "а) следует сохранить трехсторонний состав Правления Пенсионного фонда;
- b) увеличение состава Правления Пенсионного фонда представляется целесообразным ввиду расширившегося членского состава Фонда, однако при этом за Всемирной метеорологической организацией следует сохранить по крайней мере одно место;
- c) следует официально признать за представителями находящихся на пенсии участников статус наблюдателей, что позволило бы им участвовать в работе Правления Пенсионного фонда".

ВРЕМЕННАЯ КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВОЙ ОРГАНИЗАЦИИ (ВКМТО)/ГЕНЕРАЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ ПО ТАРИФАМ И ТОРГОВЛЕ (ГАТТ)

Договаривающиеся стороны ВКМТО/ГАТТ одобрили следующую позицию, которая должна быть доведена до сведения Генеральной Ассамблеи:

- "а) следует сохранить федеративный характер Фонда посредством обеспечения полного и равноправного участия всех участвующих организаций в обсуждениях пенсионных вопросов;
- b) следует сохранить трехсторонний состав Правления, с тем чтобы обеспечить всесторонний характер его обсуждений и полное участие в его работе всех трех входящих в него групп: Генеральной Ассамблеи/руководящих органов, исполнительных глав и участников;
- c) представляется целесообразным увеличить состав Правления Пенсионного фонда ввиду расширившегося членского состава Фонда и необходимости обеспечения потребностей Генеральной Ассамблеи/руководящих органов, исполнительных глав и представителей участников. Впоследствии Правлению Пенсионного фонда будет предоставлено право самому делать рекомендации в отношении оптимального числа членов с целью достижения максимальной эффективности обсуждений и работы Правления;
- d) при любых обстоятельствах для ВКМТО/ГАТТ должно быть гарантировано постоянное место;

- e) в пересмотренном составе членов Правления Пенсионного фонда следует обеспечить адекватное представительство пенсионеров;
- f) договаривающиеся стороны подтверждают свое доверие в отношении технических консультативных услуг, предоставляемых Правлением, и отмечают его уникальную и необходимую роль как консультативного органа по рассмотрению пенсионных вопросов".

МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ (МАГАТЭ)

Совет управляющих МАГАТЭ на своем 670-м заседании в феврале 1987 года согласился со следующим мнением Комитета по пенсиям персонала МАГАТЭ:

- "a) КПП Агентства считает, что трехсторонний состав Правления Пенсионного фонда с равным представительством всех трех входящих в его состав групп является источником силы Правления Пенсионного фонда и поэтому его необходимо сохранить; благодаря ему в ходе обсуждений, проводимых Правлением Пенсионного фонда, обеспечивается учет различных интересов, представляемых этими тремя группами, и облегчается поиск общеприемлемых решений вопросов спорного характера.
- b) Что касается представительства в Правлении Пенсионного фонда различных участвующих организаций, то, поскольку эти организации имеют различный членский состав и различные потребности в отношении укомплектования штатов, КПП Агентства считает, что существует необходимость в том, чтобы каждая из них была представлена в Правлении Пенсионного фонда. В частности, Агентство, которое в отличие от других участвующих организаций поддерживает политику ротации персонала, особенно заинтересовано в наличии такой структуры пособий, в рамках которой учитывались бы интересы персонала, принимаемого на работу на относительно короткий период.
- c) КПП Агентства усматривает соответственно необходимость в расширении состава Правления Пенсионного фонда, с тем чтобы состав его членов соответствовал действующему положению дел, при одновременном сохранении равного представительства всех трех входящих в него групп. В рамках такого расширенного Правления Пенсионного фонда число мест, на которые вправе рассчитывать Агентство, должно быть увеличено до двух, т.е. до того числа мест, которым оно располагало до 1978 года. Кроме того, КПП Агентства считает необходимым, чтобы был официально признан статус находящихся на пенсии участников.
- d) В случае расширения состава Правления Пенсионного фонда представляется целесообразным, руководствуясь соображениями эффективности и экономии, ограничить число заместителей членов и наблюдателей, присутствующих на сессиях Правления".

МЕЖДУНАРОДНАЯ МОРСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ (ИМО)

Совет ИМО на своей пятьдесят седьмой сессии в ноябре 1986 года принял к сведению следующий доклад Генерального секретаря ИМО:

"Генеральному секретарю хотелось бы обратить внимание членов Совета еще на один вопрос. На своей сессии в прошлом году Генеральная Ассамблея

остановила запросить мнения руководящих органов других организаций общей системы в отношении числа членов и состава ПОПФПООН в контексте обзора этого вопроса, который Генеральная Ассамблея предложила провести в следующем году. В настоящее время в состав Правления входит 21 член, при этом одна треть избирается руководящими органами, одна треть – исполнительными главами и еще одна треть – участниками. Что касается Организации Объединенных Наций, то каждая из этих трех групп представлена постоянным членом; что касается трех более крупных специализированных учреждений, то две из этих групп представлены членами на основе ротации; что же касается более мелких учреждений, в том числе ИМО, то они представлены только одним членом, при этом каждая группа поочередно имеет своего представителя в составе Правления в течение двух лет. Тот факт, что та или иная группа не представлена в составе Правления, не означает, однако, что она отстранена от участия в обсуждениях, а указывает лишь, что она не может принимать участия в голосовании. Кроме того, каждая из этих трех групп неофициальным путем стремится к координации единой позиции по основным вопросам, и в ходе этого процесса координации учитываются все выраженные мнения. Таким образом, с точки зрения ИМО, нынешнее положение дел в этой области является удовлетворительным, однако представляется целесообразным разработать гибкую позицию в отношении возможных изменений при условии, что представительство Организации и соответствующее равновесие между тремя группами будут сохраняться далее”.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ ЭЛЕКТРОСВЯЗИ (МСЭ)

Административный совет МСЭ на своей сорок второй сессии в июне 1987 года поддержал следующие замечания, касающиеся членства в Правлении Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, которые были представлены ему Комитетом по пенсиям персонала МСЭ:

- “1) Следует сохранить нынешнее трехстороннее членство в Правлении Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций с равным представительством трех групп, т.е. Административного совета, Генерального секретаря и участников.
- 2) Необходимо, чтобы в Правлении число членов МСЭ было пропорционально числу сотрудников, являющихся членами Фонда, по крайней мере, чтобы в его состав был включен один член от МСЭ.
- 3) Следует учредить систему ротации, что позволило бы производить назначение члена(ов) МСЭ в Правлении попеременно от каждой из трех групп; каждой группе, не имеющей своего члена в Правлении, следует присваивать статус наблюдателя.
- 4) Следует обеспечить, чтобы представители находящихся на пенсии участников принимали участие в работе Правления Объединенного пенсионного фонда персонала в качестве наблюдателей”.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОНД СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОГО РАЗВИТИЯ (МФСР)

Исполнительный совет МФСР на своей сороковой сессии в сентябре 1987 года одобрил следующие выводы:

- "а) следует сохранить федеративный характер ПОПФПООН посредством обеспечения полного и равноправного участия всех участвующих организаций в обсуждениях пенсионных вопросов;
- б) следует сохранить трехсторонний состав ПОПФПООН, с тем чтобы обеспечить всестороннее обсуждение пенсионных вопросов и полное участие в процессе принятия решений трех входящих в его состав групп: государств-членов, исполнительных глав и участников;
- с) представляется предпочтительным сохранить нынешний трехсторонний состав ПОПФПООН, не исключая при этом возможности рассмотрения иных форм трехсторонней структуры. Однако изменения в этом отношении не должны негативно отражаться на участии и соответствующей роли трех групп, входящих в состав ПОПФПООН;
- д) представляется целесообразным увеличить состав ПОПФПООН ввиду расширившегося членского состава ОПФПООН и необходимости обеспечения потребностей государств-членов, участвующих организаций и представителей участников ОПФПООН. Следует предоставить ПОПФПООН право самому делать рекомендации в отношении оптимального числа членов в целях достижения максимальной эффективности обсуждений и работы ПОПФПООН; а также
- е) пересмотреть вопрос о членстве в ПОПФПООН, с тем чтобы обеспечить адекватное представительство пенсионеров".

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ (ЮНИДО)

Совет по промышленному развитию ЮНИДО на своей второй сессии в октябре 1986 года утвердил следующие замечания:

- "а) трехсторонний характер Правления Пенсионного фонда гарантирует, что во всей работе Правления учитываются различные интересы входящих в него групп. Это позволяло Правлению в прошлом выполнять свой мандат в качестве технического органа, взвешивая все финансовые и управленческие аспекты в целях достижения общеприемлемых решений. Принцип трехстороннего характера Правления должен быть сохранен для того, чтобы обеспечить полное и равноправное участие трех входящих в него групп.
- б) Федеративный характер Фонда должен быть отражен в Правлении Пенсионного фонда путем обеспечения полного и равноправного представительства всех участвующих организаций в обсуждениях пенсионных вопросов.
- с) Представляется целесообразным увеличить состав Правления Пенсионного фонда ввиду расширившегося членского состава Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и необходимости обеспечения потребностей Генеральной Ассамблеи и руководящих органов входящих в него организаций, исполнительных глав и участников. Рекомендуются, чтобы Правление Пенсионного фонда с учетом принципов, изложенных в пунктах а и б выше, предложило оптимальное число членов в целях достижения максимальной эффективности обсуждений и работы Правления.

- d) Хотя находящиеся в отставке участники в настоящее время и допускаются в качестве наблюдателей, любое решение по составу Правления должно официально признавать необходимость гарантировать их участие в работе Правления таким образом, чтобы их мнения принимались во внимание".

2. Комитет по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций

Комитет по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций на своем 232-м заседании в июне 1987 года постановил следующее:

- "a) необходимо сохранить трехсторонний характер Правления и обеспечить равное представительство всех трех групп;
- b) с учетом изменений, которые имели место в последние годы, нынешний состав Правления следует расширить с 21 члена до 33 членов;
- c) эти 33 места должны распределяться следующим образом: Организация Объединенных Наций - 12 мест; ФАО, ВОЗ, ЮНЕСКО и МОТ - по три места; ЮНИДО, ИКАО, МАГАТЭ, ВМО, ВКМТО, ИМО, МСЭ, ВОИС и МФСР - по одному месту;
- d) в соответствии с вышеизложенными пунктами b и c и в целях учета сделанного предложения о расширении представительства Генеральной Ассамблеи, Комитет по пенсиям персонала ООН должен быть расширен, с тем чтобы включать четыре члена от каждой из трех групп; четыре заместителя членов от Генеральной Ассамблеи и два заместителя членов, представляющих соответственно Генерального секретаря и участников. Таким образом, Комитет по пенсиям персонала ООН в целом будет состоять из 12 членов и 8 заместителей членов;
- e) те наблюдатели, которые являются представителями какого-либо руководящего органа, исполнительного главы или участников той или иной участвующей организации, но которые являются членами Правления только на основе ротации в силу того, что их организация не располагает по меньшей мере тремя местами в Правлении, должны обладать всеми правами членов, за исключением права участвовать в голосовании;
- f) аналогичный указанному в пункте e статус должен быть распространен и на представителей ФАФИКС;
- g) другие наблюдатели, например представители КМГС, ККАВ, ФАМГС, ККНСАП, МБРР, МВФ, ВОТ и т.д. составят еще одну группу наблюдателей и их участие в работе Правления должно по-прежнему регулироваться положениями нынешних Правил процедуры;
- h) число членов Постоянного комитета на этом этапе изменять не следует; его состав должен по-прежнему определяться аналогичным нынешнему способом, т.е. путем ротации".

3. Администрация ИККРОМ

В телеграмме, направленной в апреле 1986 года, Директор Администрации в ИККРОМ сообщил:

"Мы считаем необходимым увеличить число мест и включить ИККРОМ в одну из групп, располагающих одним местом, предоставляемым на основе ротации. Кроме того, ИККРОМ должно быть предоставлено право направлять одного наблюдателя для

участия в работе сессий, когда ИККРОМ не располагает местом. В связи с предлагаемой периодичностью проведения заседаний Правления ИККРОМ хотел бы получить разрешение направлять одного наблюдателя для участия в работе Постоянных комитетов. Этот вопрос будет также обсужден на заседании Совета ИККРОМ в мае 1987 года. Результаты этого обсуждения будут незамедлительно доведены до Вашего сведения".

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Административные расходы

Таблица 1

Пересмотренные бюджетные сметы на двухгодичный период 1986-1987 годов
(в тыс. долл. США)

Статья расходов	Первоначальная сметная сумма (1)	Сметы дополнительных потребностей и сокращений						Общий объем потребностей (2+3+4+5+6) (7)	Пересмотренная смета (1+7) (8)
		Решения директивных органов (2)	Другие изменения (3)	Отклонения от стандартных расходов (4)	Обменные курсы (5)	Инфляция (6)			
А. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ									
Штатные должности	3 600,8	-	0,8	(172,5)	-	-	(171,1)	3 429,1	
Общие расходы по персоналу	1 321,0	-	0,3	(187,8)	-	-	(187,5)	1 133,5	
Временный персонал	58,1	-	-	-	-	-	-	58,1	
Общие расходы по персоналу	21,5	-	-	-	-	-	-	21,5	
Сверхурочная работа	107,8	-	(30,3)	-	-	-	(30,3)	77,5	
Путевые расходы персонала	95,5	(5,0)	(28,6)	-	-	-	(33,6)	61,9	
Услуги актуариев-консультантов	385,0	-	-	-	-	-	-	385,0	
Консультанты	34,0	-	-	-	-	-	-	34,0	
Комитет актуариев	68,1	-	(22,0)	-	-	-	(22,0)	46,1	
Расходы на обработку данных									
Услуги, предоставляемые Организацией Объединенных Наций	40,0	-	-	-	-	-	-	40,0	
Аренда и ремонт оборудования	161,3	-	-	-	-	-	-	161,3	
Приобретение оборудования	46,4	-	-	-	-	-	-	46,4	
Услуги, предоставляемые по контрактам	42,2	-	-	-	-	-	-	42,2	
Оборудование и материалы	67,9	-	-	-	-	-	-	67,9	
Внешняя ревизия	18,9	-	-	-	-	-	-	18,9	
Услуги в области связи	10,0	-	-	-	-	-	-	10,0	
Расходы на представительские цели	9,8	-	-	-	-	-	-	9,8	
Прочее оборудование и услуги	27,1	-	-	-	-	-	-	27,1	
Итого административных расходов	6 115,4	(5,0)	(79,8)	(360,3)	-	-	(445,1)	5 670,3	

Таблица 1 (продолжение)

Статья расходов	Первоначальная утвержденная смета (1)	Сметы дополнительных потребностей и сокращений					Общий объем потребностей (2+3+4+5+6) (7)	Пересмотренная смета (1+7) (8)
		Решения директивных органов (2)	Другие изменения (3)	Отклонения от стандартных расходов (4)	Обменные курсы (5)	Инфляция (6)		
В. ИНВЕСТИЦИОННЫЕ РАСХОДЫ								
Штатные должности	981,3	-	-	(142,0)	-	(142,0)	839,3	
Общие расходы по персоналу	363,5	-	-	(105,0)	-	(105,0)	258,5	
Временный персонал	19,3	-	-	-	-	-	19,3	
Общие расходы по персоналу	7,2	-	-	-	-	-	7,2	
Сверхурочная работа	10,7	-	-	-	-	-	10,7	
Путевые расходы персонала	102,5	-	-	-	-	-	102,5	
Оплата консультативных и попечительских услуг	9 700,0	-	1 165,0	-	-	1 165,0	10 865,0	
Консультанты по инвестициям	107,6	-	-	-	-	-	107,6	
Комитет по инвестициям	290,5	-	-	-	-	-	290,5	
Услуги, связанные с инвестициями	45,3	-	-	-	-	-	45,3	
Услуги в области связи	67,9	-	-	-	-	-	67,9	
Обработка данных	45,3	-	-	-	-	-	45,3	
Расходы на представительские цели	9,8	-	-	-	-	-	9,8	
Прочее оборудование и услуги	6,8	-	-	-	-	-	6,8	
Профессиональная подготовка	22,6	-	-	-	-	-	22,6	
Итого инвестиционных расходов	11 780,3	-	1 165,0	(247,0)	-	918,0	12 698,3	
Итого административных расходов	6 115,4	(5,0)	(79,8)	(360,3)	-	(445,1)	5 670,3	
ВСЕГО	17 895,7	(5,0)	1 085,2	(607,3)	-	472,9	18 368,6	

Таблица 2

Бюджетная смета ОПФПООН на двухгодичный период 1988-1989 годов
(в тыс. долл. США)

Статья расходов	Утвержденный бюджет на 1986-1987 годы	Приблизительные дополнительные потребности			Общее увеличение	Смета на 1988-1989 годы
		Переоценка базы ресурсов 1986-1987 годов (по расценкам 1987 года)	Увеличение объема ресурсов (по расценкам 1987 года)	Инфляция в 1988 и 1989 годах		
А. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ						
Штатные должности	3 600,8	(1,3)	-	154,3	153,0	3 753,8
Общие расходы по персоналу	1 321,0	(89,1)	-	51,3	(37,8)	1 283,2
Временный персонал	58,1	1,7	104,1	6,3	112,1	170,2
Общие расходы по персоналу	21,5	(0,7)	36,1	2,0	37,4	58,9
Сверхурочная работа	107,8	(32,8)	1,8	2,3	(28,7)	79,1
Путевые расходы персонала	95,5	(2,7)	(27,8)	1,3	(29,2)	66,3
Консультативные услуги актуариев	385,0	-	-	20,0	20,0	405,0
Консультанты	34,0	-	150,0	1,0	151,0	185,0
Комитет актуариев	68,1	(1,3)	(13,3)	1,5	(13,1)	55,0
Расходы на обработку данных						
Услуги, предоставляемые Организацией Объединенных Наций	40,0	-	-	-	-	40,0
Аренда и ремонт оборудования	161,3	-	74,2	7,1	81,3	242,6
Приобретение оборудования	46,4	-	60,9	3,2	64,1	110,5
Услуги, предоставляемые по контрактам	42,2	-	(16,0)	0,8	(15,2)	27,0
Принадлежности и материалы	67,9	-	(22,0)	1,4	(20,6)	47,3
Внешняя ревизия	18,9	-	-	0,6	0,6	19,5
Услуги в области связи	10,0	-	-	-	-	10,0
Расходы на представительские цели	9,8	-	-	0,3	0,3	10,1
Прочее оборудование и услуги	27,1	(0,5)	7,8	1,0	8,3	35,4
Итого, административных расходов	6 115,4	(126,7)	355,8	254,4	483,5	6 598,9

Таблица 2 (продолжение)

Статья расходов	Утвержденный бюджет на 1986-1987 годы	Приблизительные дополнительные потребности			Общее увеличение	Смета на 1988-1989 годы
		Переоценка базы ресурсов 1986-1987 годов (по расценкам 1987 года)	Увеличение объема ре- сурсов (по расценкам 1987 года)	Инфляция в 1988 и 1989 годах		
В. ИНВЕСТИЦИОННЫЕ РАСХОДЫ						
Штатные должности	981,3	(19,0)	161,0	35,6	177,6	1 158,9
Общие расходы по персоналу	363,5	(29,7)	55,9	12,1	38,3	401,8
Временный персонал	19,3	1,6	-	0,6	2,2	21,5
Общие расходы по персоналу	7,2	-	-	0,2	0,2	7,4
Сверхурочная работа	10,7	0,2	1,7	0,4	2,3	13,0
Путевые расходы персонала	102,5	(2,0)	-	3,0	1,0	103,5
Оплата консультативных и попечительских услуг	9 700,0	-	4 300,0	-	4 300,0	14 000,0
Консультанты по инвестициям	107,6	(2,0)	-	3,2	1,2	108,8
Комитет по инвестициям	290,5	(5,5)	-	8,5	3,0	293,5
Услуги, связанные с инвестициями	45,3	(0,9)	-	1,3	0,4	45,7
Услуги в области связи	67,9	(1,4)	-	2,0	0,6	68,5
Обработка данных	45,3	(0,9)	-	1,3	0,4	45,7
Расходы на представительские цели	9,8	(0,1)	-	0,3	0,2	10,0
Прочее оборудование и услуги	6,8	(0,2)	-	0,2	-	6,8
Профессиональная подготовка	22,6	(0,5)	-	0,7	0,2	22,8
Банковские сборы	-	-	20,0	0,6	20,6	20,6
Итого, инвестиционных расходов	11 780,3	(60,4)	4 538,6	70,0	4 548,2	16 328,5
Итого, административных расходов	6 115,4	(126,7)	355,8	254,4	483,5	6 598,9
ВСЕГО	17 895,7	(187,1)	4 894,4	324,4	5 031,7	22 927,4

Таблица 3

Штатное расписание на двухгодичный период 1988-1989 годов

А. Секретариат Пенсионного фонда

	<u>Штатные должности</u>		<u>Временные должности</u>		<u>Всего</u>	
	<u>1986-1987</u>	<u>1988-1989</u>	<u>1986-1987</u>	<u>1988-1989</u>	<u>1986-1987</u>	<u>1988-1989</u>
	<u>годы</u>	<u>годы</u>	<u>годы</u>	<u>годы</u>	<u>годы</u>	<u>годы</u>
<u>Категория специалистов и выше</u>						
Д-2	1	1	-	-	1	1
Д-1	2 <u>а/</u>	2	-	-	2	2
С-5	3	3	-	-	3	3
С-4	5	5	-	-	5	5
С-3	12	12	-	-	12	12
С-2/1	4	4	-	1	4	5
Итого	27	27	-	1	27	28
<u>Категория общего обслуживания</u>						
Высший разряд	2	2	-	-	2	2
Прочие разряды	58	58	-	2	58	60
Итого	60	60	-	2	60	62
ВСЕГО	87	87	-	3	87	90

а/ Включая повышение одной должности С-5 до уровня Д-1 в соответствии с просьбой, содержащейся в пересмотренной смете на двухгодичный период 1986-1987 годов.

В настоящем штатном расписании учтены результаты классификации, одобренной в разделе IX (Классификация должностей категории общего обслуживания и смежных категорий) резолюции 41/209 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1986 года.

Таблица 3 (продолжение)

В. Персонал по вопросам распределения инвестиций

Штатные должности	1986-1987 годы	1988-1989 годы
<u>Категория специалистов и выше</u>		
Д-1	1	1
С-5	1	2
С-4	2	2
С-3	2	2
Итого	6	7
<u>Категория общего обслуживания</u>		
Высший разряд	1	1
Прочие разряды	7	9
Итого	8	10
ВСЕГО	14	17

В настоящем штатном расписании учтены результаты классификации, одобренной в разделе IX (Классификация должностей категории общего обслуживания и смежных категорий) резолюции 41/209 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1986 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Организации – члены Фонда

Членами Фонда являются Организация Объединенных Наций и следующие организации:

Европейская и средиземноморская организация защиты растений (ЕСОЗР)

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)

Временная комиссия Международной торговой организации (ВКМТО)

Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ)

Международный центр по изучению вопросов сохранения и восстановления культурных ценностей (ИККРОМ)

Международная организация гражданской авиации (ИКАО)

Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР)

Международная организация труда (МОТ)

Международная морская организация (ИМО)

Международный союз электросвязи (МСЭ)

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО)

Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)

Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС)

Всемирная метеорологическая организация (ВМО)

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Членский состав Правления и участие в работе его тридцать седьмой сессии

A. Членский состав Правления

1. В соответствии с правилами процедуры комитеты по пенсионному обеспечению персонала организаций – членов Фонда аккредитовали следующих членов и их заместителей:

<u>Члены</u>	<u>Заместители</u>	<u>Представляемые лица или органы</u>
<u>Организация Объединенных Наций</u>		
Посол М. Маджолли (Италия) г-н М. Окейо (Кения)	г-н У. Кальбицер (Федеративная Республика Германии) г-н С. Каттнер (Соединенные Штаты Америки) г-н М.А. Ортега-Нальда (Мексика) г-н И. Такасу (Япония)	Генеральная Ассамблея Генеральная Ассамблея Генеральная Ассамблея Генеральная Ассамблея
г-н Дж.Р. Форан (Канада) г-н К.А. Аннан (Гана)	г-н М. де ла Мота (Испания) г-н М. Бакеро (Франция) г-н А. Миллер (Австралия)	Генеральный секретарь Генеральный секретарь Генеральный секретарь
г-жа С. Джонстон (Соединенные Штаты Америки) г-н Дж. Фульчери (Италия)	г-н Б. Хиллис (Канада) г-н Л. Бурн (Соединенное Королевство) г-жа Н. Садка (Австралия) г-н Дж. Ирвинг (Соединенные Штаты Америки)	Участники Участники Участники Участники
<u>Международная организация труда</u>		
г-н А. Буска (Италия)	г-н Ж.-К. Петитпьер (Швейцария) г-н Ж.-П. Пикард (Канада) г-н И.А. Иоаннидес (Кипр) г-н Д.К. Маклин (Соединенное Королевство)	Руководитель Руководитель Руководитель Руководитель
<u>Всемирная организация здравоохранения</u>		
сэр Джон Рэйд (Соединенное Королевство)	д-р А.А.А. Нашер (Демократический Йемен) д-р М. Кихано (Мексика) д-р С.Д.М. Фернандо (Шри-Ланка) д-р Х. Нтаба (Малави) д-р Т. Шимао (Япония)	Руководящий орган Руководящий орган Руководящий орган Руководящий орган Руководящий орган

ПРИЛОЖЕНИЕ VII (продолжение)

<u>Члены</u>	<u>Заместители</u>	<u>Представляемые лица или органы</u>
г-н В.В. Ферт (Соединенные Штаты Америки)	г-н Р.Л. Мунтяну (Румыния) д-р Д. Бармс (Австралия) г-н Дж.Е. Морган (Австралия) г-н Х.Р. Крокетт (Канада) д-р С.Е. Хольк (Соединенные Штаты Америки)	Руководитель Руководитель Руководитель Руководитель Руководитель
<u>Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций</u>		
г-н А.Д. Вейгандт (Соединенные Штаты Америки)	г-н Дж. Глистрап (Дания) г-н И. Каба (Гвинея) г-н В. Изаранкура (Таиланд) г-н Х. Исфагани (Иран) г-н Дж. Уотсон (Панама)	Руководящий орган Руководящий орган Руководящий орган Руководящий орган Руководящий орган
г-н А. Маркуччи (Италия)	г-н М. Арриго (Италия) г-н Дж.М. Тейлор (Швеция) г-н К. Черубини (Италия) г-жа Т. Фортунато-Марра (Италия) г-н М. Пальмиери (Италия)	Участники Участники Участники Участники Участники
<u>Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры</u>		
г-н Г.В. Рао (Индия)		Руководящий орган
<u>Международная организация гражданской авиации</u>		
г-н Д. Гётель (Федеративная Республика Германии)		Руководитель
<u>Международное агентство по атомной энергии</u>		
г-н В. Прайс (Соединенные Штаты Америки)	г-н В.П. Шерцер (Австрия)	Участники
<u>Всемирная метеорологическая организация</u>		
г-н Р.М. Перри (Соединенное Королевство)	г-н С. Мбеле-Мбонг (Камерун)	Участники

ПРИЛОЖЕНИЕ VII (продолжение)

<u>Члены</u>	<u>Заместители</u>	<u>Представляемые лица или органы</u>
<u>Международная морская организация</u>		
г-н Р. Чибота-Суами (Габон)	д-р А. Вальчак (Польша)	Руководящий орган
<u>Международный союз электросвязи</u>		
г-н А.Б. Макленнан (Соединенное Королевство)	г-н Ж.-П. Баре (Франция)	Руководитель
<u>Временная комиссия Международной торговой организации/Генерального соглашения по тарифам и торговле</u>		
г-н Г. Торн (Бельгия)	г-н Р. Делон (Франция)	Участники
<u>Всемирная организация интеллектуальной собственности</u>		
г-н В. Фрей (Швейцария)		Руководящий орган
<u>Международный фонд сельскохозяйственного развития</u>		
г-н Дж.Б. Макги (Соединенное Королевство)		Участники
<u>Организация Объединенных Наций по промышленному развитию</u>		
г-н К. Ахмед (Судан)		Руководитель

ПРИЛОЖЕНИЕ VII (продолжение)

В. Участники тридцать седьмой сессии

2. Следующие члены и их заместители участвовали в работе тридцать седьмой сессии:

<u>Члены</u>	<u>Заместители</u>	<u>Представляемые лица или органы</u>
<u>Организация Объединенных Наций</u>		
Посол М. Маджоли г-н М. Окейо	г-н У. Кальбицер г-н С. Каттнер г-н М.А. Ортега-Нальда г-н И. Такасу	Генеральная Ассамблея Генеральная Ассамблея Генеральная Ассамблея Генеральная Ассамблея
г-н Дж.Р. Форан г-н К.А. Аннан	г-н М. де ла Мота г-н М. Бакеро г-н А. Миллер	Генеральный секретарь Генеральный секретарь Генеральный секретарь
г-жа С. Джонстон г-н Г. Фульчери а/	г-н Б. Хиллис г-н Л. Бурн г-жа Н. Садка г-н Дж. Ирвинг	Участники Участники Участники Участники
<u>Международная организация труда</u>		
г-н А. Буска б/	г-н Ж.-К. Петитпьер г-н Ж.-П. Пикард	Руководитель Руководитель
<u>Всемирная организация здравоохранения</u>		
сэр Джон Рэйд г-н В.В. Ферт	г-н Р.Л. Мунтяну г-н Дж.Е. Морган г-н Х.Р. Крокетт	Руководящий орган Руководитель Руководитель Руководитель
<u>Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций</u>		
г-н А.Д. Вейгандт г-н А. Маркуччи	г-н Дж.М. Тейлор	Руководящий орган Участники
<u>Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры</u>		
г-н Г.В. Рао с/		Руководящий орган

ПРИЛОЖЕНИЕ VII (продолжение)

<u>Члены</u>	<u>Заместители</u>	<u>Представляемые лица или органы</u>
<u>Международная организация гражданской авиации</u>		Руководитель
г-н Д. Гётель		
<u>Международное агентство по атомной энергии</u>		
г-н В. Прайс	г-н В.П. Шерцер	Участники
<u>Всемирная метеорологическая организация</u>		
г-н Р.М. Перри d/	г-н С. Мбеле-Мбонг	Участники
<u>Международная морская организация</u>		
г-н Р. Чибота-Суами	д-р А. Вальчак	Руководящий орган
<u>Международный союз электросвязи</u>		
г-н А.Б. Макленнан	г-н Ж.-П. Баре	Руководитель
<u>Временная комиссия Международной торговой организации/Генерального соглашения по тарифам и торговле</u>		
г-н Г. Торн	г-н Р. Делон	Участники
<u>Всемирная организация интеллектуальной собственности</u>		
г-н В. Фрей		Руководящий орган
<u>Международный фонд сельскохозяйственного развития</u>		
г-н Дж.Б. Макги		Участники
<u>Организация Объединенных Наций по промышленному развитию</u>		
г-н К. Ахмед		Руководитель

ПРИЛОЖЕНИЕ VII (продолжение)

3. При обсуждении соответствующих пунктов повестки дня присутствовали также члены Комитета по инвестициям г-н А. Фариа, г-н Дж. Гуйо, г-н Г. Джонстон, г-н М. Мацукава, distinguished Дэвид Монтегю, управляющий Б.К. Неру, г-н И. Олтрамаре, г-н Е.Н. Омабое и профессор С. Рашковский, а также Его Превосходительство шейх Ахмед Адлуллатиф, г-н Дж. Рэймниц (временные члены Комитета по инвестициям), докладчик Комитета актуариев г-н Р.Дж. Майер и директор Объединенной медицинской службы в Женеве доктор Ж. Деме. Кроме того, Правлению оказывали помощь: г-жа М.Х. Эдамс, представляющая фирму "Джордж Б. Бак консалтинг экчуэриз, инк." (актуарий-консультант Правления), и г-н Л. Томас, заместитель председателя фирмы "Фидьюшери траст компани оф Нью-Йорк", являющийся консультантом Фонда по вопросам инвестиций. Обязанности секретаря и заместителя секретаря Правления выполняли, соответственно, г-н Р. Гиери и г-н С.К. Чоу.

4. В качестве наблюдателей от организаций или других органов или в качестве секретарей комитетов по пенсионным фондам персонала на сессии Правления присутствовали следующие лица:

<u>Наблюдатель</u>	<u>Секретарь</u>	<u>Комитет по пенсионному фонду персонала</u>
г-н В.М. Йоффи (зам. - посол Г. Фальчи)	г-н Р. Леоне де Маджистрис	МОТ
г-н Е. Денти (зам. - г-жа Х.Т. Перрет-Нгуйен г-н М. Войрин г-н М. Копин г-жа Б. Деббас г-жа К. Томассон)		
г-н К. Гарсиа-Мартинес (зам. - г-жа В. Педерсен г-жа М. Меллони г-н А. Парес д-р А. Вессеро)	г-жа Р. Виедмер г-н Дж. Джиннин	ВОЗ
г-н М. Бел Хадж Амор	г-н Дж. Эберле г-жа Дж. Монталто-Дюбери	ФАО
г-н И. Кочубей г-н М. Айт Си Селми г-н А. Маклург	г-н М. Сабери Качим	ЮНЕСКО
г-н Б.М. Ниеробиш г-н Л.Ф. Мортимер	г-н Д. Гердес	ИКАО
г-н Дж. Моралес Педраса г-н С. Амдал	г-н П. Уль	МАГАТЭ

ПРИЛОЖЕНИЕ VII (продолжение)

<u>Наблюдатель</u>	<u>Секретарь</u>	<u>Комитет по пенсионному фонду персонала</u>
г-н М. Млаки	г-н Е. Ренлунд	ВМО
г-н Х.М. Монтгомери г-н П.А. Трауб	г-н Е. Аугсбергер	МСЭ
г-н М. Ахмад г-н П. Ролиан	г-н Х. Гланзманн	ВКМТО
г-н К. Вудфорд г-н Дж. Фраммери	г-н К.Л. Киндлер г-н Дж.Л. Перрин	ВОИС
г-н Д. Айткен г-н Д. Бертаут г-н Ф. Фрер ван Тонгерлоой	г-жа Б. Харрис	ИМО
	г-жа М. Броклсби	МФСР
г-н Е. Задор г-н С. Зампетти	г-жа У. Пир	ЮНИДО
г-н П. Пегаццано		ИККРОМ
		<u>Другие органы</u>
г-н С. Грабе г-жа П.К. Цин (зам. - г-н Али г-жа М. Брюс г-н К. Буонаккорси г-н А. Шакур г-жа И. Поульсен г-н В. Зисс)		ФАФИКС

5. Ряд других органов и организаций были представлены следующими лицами, которые присутствовали на всех или части заседаний сессии:

<u>Организация</u>	<u>Представитель</u>
Комиссия по международной гражданской службе (КМГС)	г-н М. Орделт
Консультативный комитет по административным вопросам (ККАВ)	г-н Ж. Тассен
Федерация ассоциаций международных гражданских служащих (ФАМГС)	г-жа Ф. Сала г-н Р. Битти

ПРИЛОЖЕНИЕ VII (продолжение)

<u>Организация</u>	<u>Представитель</u>
Координационный комитет независимых союзов и ассоциаций персонала системы Организации Объединенных Наций (ККИСУА)	г-н Л. Леонетти г-жа А. Шветцер
Международный банк реконструкции и развития (МБРР)	г-н Р.А. Хамамо
Всемирная организация по туризму (ВОТ)	г-н К. Васак

Примечания

- a/ Председатель.
- b/ Первый заместитель Председателя.
- c/ Второй заместитель Председателя.
- d/ Докладчик.

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

Членский состав Постоянного комитета

В соответствии с правилом В.1 правил процедуры Правление назначило следующих членов и заместителей членов Постоянного комитета из числа членов и заместителей членов Правления и комитетов по пенсиям персонала:

<u>Члены</u>	<u>Заместители</u>	<u>Представляемые органы или лица</u>
<u>Организация Объединенных Наций (Группа I)</u>		
г-н С. Каттнер	посол М. Маджоли	Генеральная Ассамблея
	г-н М. Окейо	Генеральная Ассамблея
	г-н У. Кальбицер	Генеральная Ассамблея
	г-н М.А. Ортега-Нальда	Генеральная Ассамблея
	г-н И. Такасу	Генеральная Ассамблея
г-н К.А. Аннан	г-н Дж.Р. Форан	Генеральный секретарь
	г-н М. де ла Мота	Генеральный секретарь
	г-н М. Бакеро	Генеральный секретарь
	г-н А. Миллер	Генеральный секретарь
г-жа С. Джонстон	г-н Г. Фульчери	Участники
	г-н Б. Хиллис	Участники
	г-н Л. Бурн	Участники
	г-жа Н. Садка	Участники
	г-н Дж. Ирвинг	Участники
<u>Специализированные учреждения (Группа II)</u>		
г-н В.М. Йоффи (МОТ)	г-н Е. Задор (ЮНИДО)	Руководящий орган
г-н В.В. Ферт (ВОЗ)	г-н Р.Л. Мунтяну (ВОЗ)	Руководитель
	г-н Д. Бармс (ВОЗ)	Руководитель
	г-н Дж.Е. Морган (ВОЗ)	Руководитель
	г-н Х.Р. Крокетт (ВОЗ)	Руководитель
г-н В.Е. Прайс (МАГАТЭ)	г-н Д. Бертауд (ИМО)	Участники
	г-н П.А. Трауб (МСЭ)	Участники
	г-н Р.М. Перри (ВМО)	Участники
<u>Специализированные учреждения (Группа III)</u>		
г-н А.Д. Вейгандт (ФАО)	г-н Дж. Глистрап (ФАО)	Руководящий орган
	г-н И. Каба (ФАО)	Руководящий орган
г-н И. Кочубей (ЮНЕСКО)	г-н К.М. Анхелидес (ЮНЕСКО)	Руководитель
г-н Г. Торн (ВКМТО)	г-н Дж. Фраммери (ВОИС)	Участники
	г-н Л. Мортимер (ИКАО)	Участники
	г-н Дж.Б. Макги (МФСР)	Участники

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

Членский состав Комитета актуариев

Членами Комитета являются:

Г-н А.О. Огуншола (Нигерия) - Регион I (африканские государства)

Г-н К. Такеучи (Япония) - Регион II (азиатские государства)

Г-н Е.М. Четыркин (Союз Советских Социалистических Республик) - Регион III
(восточноевропейские государства)

Д-р Г. Арроба (Эквадор) - Регион IV (латиноамериканские государства)

Г-н Р.Дж. Майерс (Соединенные Штаты Америки) - Регион V (западноевропейские и
другие государства)

Приложение X

Рекомендации, представляемые Генеральной Ассамблее в отношении внесения изменений в Положения Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

Существующий текст

Предлагаемый текст

Пояснения

Статья 5

Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

а) Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций состоит из:

i) шести членов, которые назначаются Комитетом по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций: двое - из числа членов и заместителей членов, избранных Генеральной Ассамблеей, двое - из числа назначенных Генеральным секретарем и двое - из числа избранных участниками, состоящими на службе в Организации Объединенных Наций; и

ii) пятнадцать членов, которые назначаются комитетами по пенсиям персонала других участвующих организаций в соответствии с системой,

Статья 5

Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

а) Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций состоит из:

i) двенадцати членов, которые назначаются Комитетом по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций: четверо - из числа членов и заместителей членов, избранных Генеральной Ассамблеей, четверо - из числа назначенных Генеральным секретарем и четверо - из числа избранных участниками, состоящими на службе в Организации Объединенных Наций; и

ii) двадцати одного члена, которые назначаются комитетами по пенсиям персонала других участвующих организаций в соответствии с Правилами процедуры

Увеличить членский состав Правления с двадцати одного (21) до тридцати трех (33), а количество мест, занимаемых Организацией Объединенных Наций, - с шести (6) до двенадцати (12). Ротация мест в соответствующих случаях будет зафиксирована в Правилах процедуры фонда.

Существующий текст	Предлагаемый текст	Пояснения
<p>определенной в Административных правилах; пятеро — из числа членов и заместителей членов, избранных органами участия в деятельности Генеральной Ассамблеи, пятеро — из числа назначенных главными административными должностными лицами участвующих организаций и пятеро — из числа избранных участниками, состоящими на службе.</p>	<p>фонда: семеро — из числа членов и заместителей членов, избранных органами участвующих организаций, соответствующими Генеральной Ассамблее, семеро — из числа назначенных главными административными должностными лицами участвующих организаций и семеро — из числа избранных участниками, состоящими на службе.</p>	
<p>b) Заместители членов могут назначаться каждым комитетом по пенсиям персонала.</p>	<p>b) Без изменений.</p>	
<p><u>Статья 6</u></p>		<p><u>Статья 6</u></p>
<p><u>Комитеты по пенсиям персонала</u></p>		<p><u>Комитеты по пенсиям персонала</u></p>
<p>a) Комитет по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций состоит из трех членов и трех заместителей членов, избранных Генеральной Ассамблеей, трех членов и трех заместителей членов, назначенных Генеральным секретарем, и трех членов и трех заместителей членов, являющихся участниками Фонда и сотрудниками Организации Объединенных Наций и избранных тайным голосованием участниками, состоящими на службе в Организации Объединенных Наций.</p>	<p>a) Комитет по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций состоит из четырех членов и четырех заместителей членов, избранных Генеральной Ассамблеей, четырех членов и двух заместителей членов, назначенных Генеральным секретарем, и четырех членов и двух заместителей членов, являющихся участниками Фонда и сотрудниками Организации Объединенных Наций и избранных тайным голосованием участниками, состоящими на службе в Организации Объединенных Наций.</p>	<p>Пересмотреть состав Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций.</p>

Подпункты b и c сохраняются без изменений

Приложение X (продолжение)

Существующий текст	Предлагаемый текст	Пояснения
<u>Статья 25</u>		
<u>Взносы</u>		
<p>а) Взносы в фонд выплачиваются участником и участвующей организацией, в которой работает участник, одновременно с начислением для пенсии срока службы в соответствии с пунктом а статьи 22, в процентах от зачитываемого для пенсии вознаграждения, указанных ниже:</p>	<p>а) Взносы в фонд выплачиваются участником и участвующей организацией, в которой работает участник, одновременно с начислением зачитываемого для пенсии срока службы в соответствии с пунктом а статьи 22, в процентах от зачитываемого для пенсии вознаграждения, указанных ниже:</p>	<p>Увеличить размеры взносов с 1 января 1988 года.</p>
<p><u>За периоды зачитываемого для пенсии срока службы</u></p> <p>До 1984 года 7,00</p> <p>С 1984 года 7,25</p>	<p><u>За периоды зачитываемого для пенсии срока службы</u></p> <p>До 1984 года 7,00</p> <p>С 1 января 1984 года по 31 декабря 1987 года 7,25</p> <p>С 1 января 1988 года 7,50</p>	<p><u>Выплачивается участвующей организацией, в которой работает участник (в процентах)</u></p> <p>14,00</p> <p>14,50</p> <p>14,50</p> <p>15,00</p>

Подпункты б и в сохраняются без изменений

ПРИЛОЖЕНИЕ XI

Рекомендации Генеральной Ассамблее относительно внесения изменений в систему пенсионных коррективов

1. Промежуточные меры по определению базовой суммы периодического пенсионного пособия в местной валюте, рекомендованные Правлением в разделе III.E настоящего доклада, предполагают внесение поправок в положения системы пенсионных коррективов в том виде, в каком она была утверждена Генеральной Ассамблеей в резолюции 37/131, и с учетом последующих поправок, внесенных резолюциями 39/246 и 41/208. Эти изменения изложены ниже.

а) Раздел С. Определение базовых сумм

В пункт 5 будет включено следующее положение:

"с) Для бенефициариев, на которых распространяются промежуточные меры, изложенные в разделе Р ниже, базовая сумма в местной валюте, исчисляемая в д выше, определяется минимальным уровнем, устанавливаемым в соответствии с разделом Р".

б) Сразу же после раздела О добавляется следующий новый раздел:

"Р. Промежуточные меры для исчисления базовой суммы в местной валюте

38. Для стран, где в 1986 и 1987 годах наблюдалось общее снижение среднего обменного курса за 36 месяцев в соответствии с подпунктом 5b (iii), базовая сумма в местной валюте для участников категории специалистов и выше не должна быть меньше суммы, получаемой в результате использования, по отношению к базовой сумме в долларовом выражении по пункту 5а, среднемесячного отношения базовой суммы в местной валюте к базовой сумме в долларовом выражении за 1987 год. Для каждой такой страны коэффициент за каждый месяц 1987 года в отношении участников класса С-4, имеющих ступень XII и выходящих в отставку после двадцати лет зачитываемой для пенсии службы, которым полагается выплатить пенсионное пособие в первый день следующего после выхода в отставку месяца, определяется путем деления базовой суммы в местной валюте, исчисляемой на основе пункта 5b, на базовую сумму в долларовом выражении, исчисляемой на основе пункта 5а.

39. Сумма, исчисляемая по пункту 38, распространяется на:

а) пособия участников, которые выйдут в отставку или умрут при исполнении служебных обязанностей в 1988, 1989 или 1990 годах, и пособия, выплачиваемые членам семей в случае смерти сотрудника, а также другие пособия, начисляемые в этой связи, за исключением отсроченных пенсионных пособий и пособий, выплачиваемых в этой связи;

б) пособия участников, которые вышли в отставку или умерли при исполнении служебных обязанностей в 1987 году, и пособия, выплачиваемые членам семьи в случае смерти сотрудника, и прочие пособия, начисляемые в этой связи, за исключением досрочного выхода на пенсию и отсроченных пенсионных пособий, а

также пособий, выплачиваемых членам семьи в случае смерти сотрудника и прочих пособий, начисляемых в этой связи, при том условии, что любой корректив, в соответствии с этим, подлежит выплате только начиная с 1 января 1988 года".

2. Примеры применения предлагаемых промежуточных мер приводятся в нижеследующих таблицах 1-6.

Таблица 1

Пенсии сотрудников класса С-4 высшей ступени, выходящих
в отставку в возрасте 60 лет и имеющих 20-летний стаж
зачитываемой для пенсии службы

Принимающая страна: Австрия

Дата начала выплаты пенсии	(1) Пенсия в долл. США	Пособие на данный момент			Предлагаемое положение о нижнем пределе (5) Пенсия в местной валюте с исполь- зованием среднего показателя ПМВ/П в долл. США за 1987 год [[1)x(17,63)] (в австрийских шиллингах)
		(2) Средний обменный курс за 36 меся- цев <u>a/</u>	(3) Разница в стоимости жизни <u>b/</u>	(4) Пенсия в местной валюте (ПМВ) [[1)x(2)+(3)] (в австрийских шиллингах)	
1 апреля 1987 года	28 709	18,09	-	519 346	506 140
1 августа 1987 года	28 709	17,39	-	499 250	506 140
1 января 1988 года	28 706	16,27	-	467 047	506 087
1 января 1989 года	28 689	13,60	-	390 170	505 787
1 января 1990 года	28 579	12,73	-	363 811	503 848
1 января 1991 года	28 458	12,70	-	361 417	501 715

a/ Прогноз средних обменных курсов за 36 месяцев на 1988-1990 годы при сохранении на все последующие месяцы обменного курса по состоянию на сентябрь 1987 года.

b/ В соответствии с пунктом 6 Раздела D Системы пенсионных коррективов (JSPB/G.12).

Таблица 2

Пенсии сотрудников класса С-4 высшей ступени, выходящих в отставку в возрасте 60 лет и имеющих 20-летний стаж зачитываемой для пенсии службы

Принимающая страна: Франция

	(1)	Пособие на данный момент			Предлагаемое положение о нижнем пределе
		(2)	(3)	(4)	(5)
Дата начала выплаты пенсии	Пенсия в долл. США	Средний обменный курс за 36 месяцев <u>a/</u>	Разница в стоимости жизни <u>b/</u>	Пенсия в местной валюте (ПМВ) [(1)х(2)+(3)] (во французских франках)	Пенсия в местной валюте с использованием среднего показателя ПМВ/П долл. США за 1987 год [(1)х(7,86)] (во французских франках)
1 апреля 1987 года	28 709	8,03	-	230 533	225 653
1 августа 1987 года	28 709	7,78	-	223 356	225 653
1 января 1988 года	28 706	7,36	-	221 276	225 629
1 января 1989 года	28 689	6,37	-	182 749	225 496
1 января 1990 года	28 579	6,07	-	173 475	224 631
1 января 1991 года	28 458	6,06	-	172 455	223 680

a/ Прогноз средних обменных курсов за 36 месяцев на 1988-1990 годы при сохранении на все последующие месяцы обменного курса по состоянию на сентябрь 1987 года.

b/ В соответствии с пунктом 6 Раздела D Системы пенсионных коррективов (JSPB/G.12).

Таблица 3

Пенсии сотрудников класса С-4 высшей ступени, выходящих
в отставку в возрасте 60 лет и имеющих 20-летний стаж
зачитываемой для пенсии службы

Принимающая страна: Италия

	Пособие на данный момент				Предлагаемое положение о нижнем пределе
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Дата начала выплаты пенсии	Пенсия в долл. США	Средний обменный курс за 36 меся- цев <u>a/</u>	Разница в стоимости жизни <u>b/</u>	Пенсия в местной валюте (ПМВ) [[1]x(2)+(3)] (в итальянских лирах)	Пенсия в местной валюте с исполь- зованием среднего показателя ПМВ/П в долл. США за 1987 год [[1]x(1668)] (в итальянских лирах)
1 апреля 1987 года	28 709	1 696	-	48 690 464	47 886 612
1 августа 1987 года	28 709	1 655	-	47 513 395	47 886 612
1 января 1988 года	28 706	1 582	-	45 412 892	47 881 608
1 января 1989 года	28 689	1 381	-	39 619 509	47 853 252
1 января 1990 года	28 579	1 318	-	37 667 122	47 669 772
1 января 1991 года	28 458	1 320	-	37 564 560	47 467 944

a/ Прогноз средних обменных курсов за 36 месяцев на 1988-1990 годы при сохранении на все последующие месяцы обменного курса по состоянию на сентябрь 1987 года.

b/ В соответствии с пунктом 6 Раздела D Системы пенсионных коррективов (JSPB/G.12).

Таблица 4

Пенсии сотрудников класса С-4 высшей ступени, выходящих в отставку в возрасте 60 лет и имеющих 20-летний стаж зачитываемой для пенсии службы

Принимающая страна: Швейцария

	(1)	Пособие на данный момент			(5) Предлагаемое положение о нижнем пределе
		(2)	(3)	(4)	
Дата начала выплаты пенсии	Пенсия в долл. США	Средний обменный курс за 36 месяцев <u>a/</u>	Разница в стоимости жизни <u>b/</u> (в шв. фр.)	Пенсия в местной валюте (ПМВ) [(1)х(2)+(3)] (в швейцарских франках)	Пенсия в местной валюте с использованием среднего показателя ПМВ/П в долл. США за 1987 год [(1)х(2,09)] (в швейцарских франках)
1 апреля 1987 года	28 709	2,15	-	61 724	60 002
1 августа 1987 года	28 709	2,07	-	59 428	60 002
1 января 1988 года	28 706	1,93	1 386	56 789	59 996
1 января 1989 года	28 689	1,61	4 935	51 124	59 960
1 января 1990 года	28 579	1,51	6 606	49 760	59 730
1 января 1991 года	28 458	1,50	6 762	49 449	59 477

a/ Прогноз средних обменных курсов за 36 месяцев на 1988-1990 годы при сохранении на все последующие месяцы обменного курса по состоянию на сентябрь 1987 года.

b/ В соответствии с пунктом 6 Раздела D Системы пенсионных коррективов (JSPB/G.12).

Таблица 5

**Пенсии сотрудников класса С-4 высшей ступени, выходящих
в отставку в возрасте 60 лет и имеющих 20-летний стаж
зачитываемой для пенсии службы**

Принимающая страна: Соединенное Королевство

	(1)	Пособие на данный момент			Предлагаемое положение о нижнем пределе (5)
		(2)	(3)	(4)	
Дата начала выплаты пенсии	Пенсия в долл. США	Средний обменный курс за 36 меся- цев <u>a/</u>	Разница в стоимости жизни <u>b/</u>	Пенсия в местной валюте (ПМВ) [[1]x(2)+(3)] (в фунтах стерлингов)	Пенсия в местной валюте с исполь- зованием среднего показателя ПМВ/П в долл. США за 1987 год [[1]x(0,724)] (в фунтах стерлингов)
1 апреля 1987 года	28 709	0,733	-	21 044	20 785
1 августа 1987 года	28 709	0,722	-	20 728	20 785
1 января 1988 года	28 706	0,697	-	20 008	20 783
1 января 1989 года	28 689	0,641	-	18 390	20 771
1 января 1990 года	28 579	0,619	-	17 690	20 691
1 января 1991 года	28 458	0,615	-	17 502	20 604

a/ Прогноз средних обменных курсов за 36 месяцев на 1988-1990 годы при сохранении на все последующие месяцы обменного курса по состоянию на сентябрь 1987 года.

b/ В соответствии с пунктом 6 Раздела D Системы пенсионных коррективов (JSPB/G.12).

Таблица 6

Пенсии сотрудников класса С-4 высшей ступени, выходящих
в отставку в возрасте 60 лет и имеющих 20-летний стаж
зачитываемой для пенсии службы

Принимающая страна: Япония

	Пособие на данный момент				Предлагаемое положение о нижнем пределе
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Дата начала выплаты пенсии	Пенсия в долл. США	Средний обменный курс за 36 меся- цев <u>a/</u>	Разница в стоимости жизни <u>b/</u> (в йенах)	Пенсия в местной валюте (ПМВ) [[1)x(2)+(3)] (в йенах)	Пенсия в местной валюте с исполь- зованием среднего показателя ПМВ/П в долл. США за 1987 год [[1)x(220)] (в йенах)
1 апреля 1987 года	28 709	208	360 905	6 332 377	6 315 980
1 августа 1987 года	28 709	199	540 614	6 253 710	6 315 980
1 января 1988 года	28 706	185	815 093	6 125 703	6 315 320
1 января 1989 года	28 689	153	993 759	5 383 176	6 311 580
1 января 1990 года	28 579	143	928 808	5 015 605	6 287 380
1 января 1991 года	28 458	142	922 284	4 963 320	6 260 760

a/ Прогноз средних обменных курсов за 36 месяцев на 1988-1990 годы при сохранении на все последующие месяцы обменного курса по состоянию на сентябрь 1987 года.

b/ В соответствии с пунктом 6 Раздела D Системы пенсионных коррективов (JSPB/G.12).

ПРИЛОЖЕНИЕ XII

Поправки к Административным правилам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

РАЗДЕЛ H

Было включено следующее новое Правило H.1b:

"H.1b Для предоставления права на пособие по нетрудоспособности необходимо установить нетрудоспособность участника на данный момент или на момент его выхода в отставку".

РАЗДЕЛ I

Было включено следующее новое Правило I.5:

"I.5 Ни при каких обстоятельствах на какого-либо одного ребенка нельзя выплачивать более одного пособия на ребенка. В тех случаях, когда есть основания для выплаты на какого-либо одного ребенка более одного пособия, выплачивается максимальное пособие на ребенка".

РАЗДЕЛ J

Было включено следующее новое Правило J.9b, а прежнее Правило J.9b было обозначено в качестве Правила J.9c:

"J.9b Секретарь Правления может, в случае необходимости, освободить от выплаты Фонду всей задолженности или ее части. О случаях такого освобождения от выплаты ежегодно сообщается Постоянному комитету".

ПРИЛОЖЕНИЕ XIII

Проект резолюции, предлагаемый Генеральной Ассамблее для принятия

Доклад Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 41/208 от 11 декабря 1986 года,

рассмотрев доклад Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 1987 год Генеральной Ассамблее и организациям, участвующим в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций a/, и связанный с ним доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам,

принимая во внимание актуарное положение Фонда, как о нем свидетельствует оценка по состоянию на 31 декабря 1986 года,

I

ПОПРАВКИ К ПОЛОЖЕНИЯМ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. постановляет, что начиная с 1 января 1988 года размер взноса будет увеличен с 21,75 до 22,5 процента зачисляемого для пенсии вознаграждения, из которых участвующая организация, в которой работает участник, выплачивает 15 процентов, а участник - 7,5 процента;
2. утверждает вступление в силу с 1 января 1988 года изменений в размере и составе Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и Комитета по пенсиям Организации Объединенных Наций, которые изложены в пунктах 87 и 91, соответственно, раздела III.F доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций a/;
3. вносит изменения начиная с 1 января 1988 года в Положения Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, изложенные в приложении X к докладу Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций a/;

II

ИЗМЕНЕНИЯ В СИСТЕМЕ ПЕНСИОННЫХ КОРРЕКТИВОВ

1. принимает к сведению раздел III.D доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в отношении обзора двойной системы пенсионных коррективов и намерения Правления продолжать осуществлять контроль за функционированием системы a/;

2. принимает к сведению раздел III.Е доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций о несоответствии размеров пособий, что обусловлено различными сроками выхода в отставку, и утверждает изменения в системе пенсионных коррективов b/ a/, изложенные в приложении XI к докладу Правления a/, которые вступают в силу 1 января 1988 года и не имеют обратной силы;

III

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ФОНД

Уполномочивает Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций пополнить добровольные взносы в Чрезвычайный фонд на двухгодичный период 1988-1989 годов суммой, не превышающей 200 000 долл. США;

IV

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ

Утверждает расходы, непосредственно покрываемые за счет Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, в общей сумме 22 927 400 долл. США (нетто) на двухгодичный период 1988-1989 годов, и дополнительные расходы в сумме 472 900 долл. США (нетто) на двухгодичный период 1986-1987 годов для управления Фондом.

a/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок вторая сессия, Дополнение № 9 (A/42/9).

b/ United Nations Joint Staff Pension Fund: Pension Adjustment System (JSPB/G.12).

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
